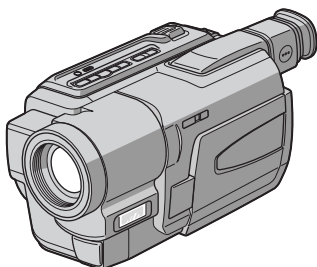


Digital Video Camera Recorder 8

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Digital Handycam



Digital 8
DCR-TRV130

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam Sony. Ce caméscope vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 60°C (140°F), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE DE LA PRISE. INSERER LES LAMES COMPLETEMENT.

DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION

DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le centre de Service Sony le plus proche de chez vous, composez le 1-800-222-SONY (Etats-Unis uniquement)

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

Pour la clientèle au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Batterie rechargeable

Pour la clientèle au Canada

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE [B] EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

Caractéristiques principales

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (dans le mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres
NIGHTSHOT (p. 23)/
SUPER NIGHTSHOT (p. 24)
Mode Faible éclairage (p. 43)
- Sous un éclairage insuffisant
Mode Crépuscule et lune
(p. 43)
- Dans un environnement sombre, comme un
coucher du soleil, des feux d'artifices ou une
scène nocturne
- Lors de prises de vues de sujets à contre-jour
BACK LIGHT (p. 23)
- Sous des projecteurs, comme au théâtre
Mode Projecteur (p. 43)
- Sous un éclairage puissant ou une lumière
réfléchie, comme au bord de la mer et sur les
pistes de ski
Mode Plage et ski (p. 43)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (dans le mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes
FADER (p. 36)
- Photographie d'une image fixe
Enregistrement de photos sur une
cassette (p. 33)
- Trucage numérique de l'image
PICTURE EFFECT (p. 39)/
DIGITAL EFFECT (p. 40)
Mode Portrait (p. 43)
- Création d'un fond doux pour faire ressortir
un sujet
- Incrustation d'un titre
TITLE (p. 47)

Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (dans le mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de
l'utilisation du zoom numérique
Le réglage par défaut est OFF.
(Pour un rapport de focale supérieur à 20x,
sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM
des réglages de menus.)
[MENU] D ZOOM (p. 79)
- Mise au point manuelle
Mise au point manuelle (p. 46)
- Prise de vues de sujets éloignés
Mode Paysage (p. 43)
- Prise de vues de sujets rapides
Mode Sports (p. 43)

Fonctions utilisées pour le montage (dans le mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand
écran
Mode Grand écran (p. 37)

Fonctions utilisées après l'enregistrement (dans le mode de lecture)

- Trucage numérique des images enregistrées
PICTURE EFFECT (p. 54)/
DIGITAL EFFECT (p. 55)
Code de données (p. 27)
- Affichage de la date/heure ou des données
d'enregistrement
- Localisation rapide d'une scène
Mémorisation du point zéro
(p. 57, 77)
Recherche de photos (p. 60)
- Recherche de scènes enregistrées sur une
cassette dans le mode photo
Balayage des photos (p. 61)
- Balayage de scènes enregistrées sur une cassette
dans le mode photo
- Lecture du son en monophonie ou de la bande
sonore secondaire
[MENU] HiFi SOUND (p. 80)
- Lecture des images sur un téléviseur sans cordon
de liaison
SUPER LASER LINK (p. 31)

Table des matières

Caractéristiques principales	3
Vérification des accessoires fournis	5

Guide de démarrage rapide 6

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	8
Etape 1 Préparation de la source	
d'alimentation	10
Mise en place de la batterie	10
Recharge de la batterie	11
Raccordement à une prise secteur ...	14
Etape 2 Réglage de la date et de l'heure	
.....	15
Etape 3 Mise en place d'une cassette	16

Enregistrement

- Opérations de base

Prise de vues	17
Prise de vues de sujets à contre-jour	
- BACK LIGHT	23
Prise de vues dans l'obscurité	
- NightShot/Super NightShot ..	23
Contrôle de la prise de vues	
- END SEARCH	25

Lecture - Opérations de base

Lecture d'une cassette	26
Visionnage de l'enregistrement sur un	
téléviseur	30

Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement d'une image fixe sur une	
cassette - Enregistrement de photos	
sur cassette	33
Utilisation du mode Grand écran	35
Utilisation de transitions en fondu	36
Utilisation d'effets spéciaux	
- Effets d'image	39
Utilisation d'effets spéciaux	
- Effets numériques	40
Utilisation de la fonction PROGRAM AE	
.....	43
Réglage manuel de l'exposition	45
Mise au point manuelle	46
Incrustation d'un titre	47
Création de titres personnalisés	49
Utilisation de la torche intégrée	51

Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec effets d'image	
.....	54
Lecture d'une cassette avec effets	
numériques	55
Agrandissement d'images enregistrées	
sur une cassette	
- PB ZOOM cassette	56
Localisation rapide d'une scène par la	
mémorisation du point zéro	57
Recherche d'un enregistrement d'après la	
date - Recherche de date	58
Recherche d'une photo - Recherche de	
photos/Balayage des photos	60

Montage

Copie d'une cassette	62
Copie de scènes précises - Montage	
numérique programmé	64
Enregistrement de cassettes vidéo	75
Insertion d'une scène depuis un	
magnétoscope - Montage à insertion	
.....	76

Personnalisation du caméscope

Changement des réglages de menus	78
--	----

Guide de dépannage

Exemples de problèmes et leurs solution	
.....	84
Affichage d'autodiagnostic	88
Indicateurs et messages d'avertissement	
.....	89

Informations complémentaires

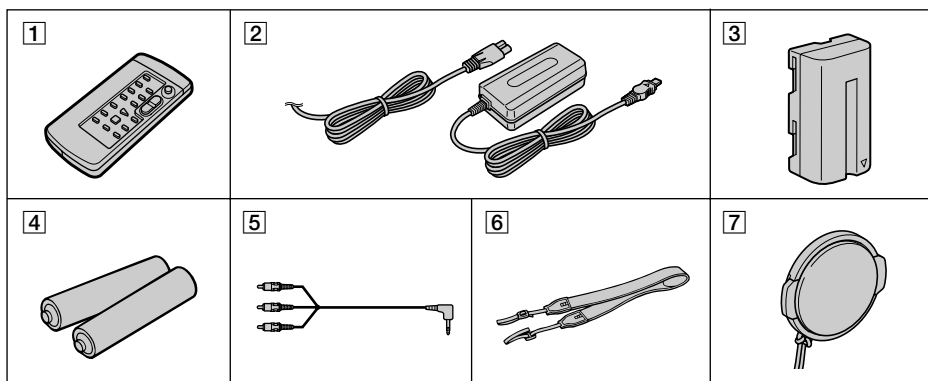
A propos des cassettes vidéo	91
A propos de la batterie "InfoLITHIUM"	
.....	92
A propos de la norme i.LINK	93
Utilisation du caméscope à l'étranger	95
Entretien et précautions	96
Spécifications	101

Référence rapide

Nomenclature	102
Index	109

Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



1 Télécommande sans fil (1) (p. 107)

2 Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/
L10C (1), Cordon d'alimentation (1)
(p. 11)

3 Batterie rechargeable NP-F330 (1)
(p. 10, 11)

4 Piles format AA (R6) pour la
télécommande (2) (p. 107)

5 Cordon de liaison audio/vidéo (1)
(p. 30)

6 Bandoulière (1) (p. 104)

7 Capuchon d'objectif (1) (p. 17, 103)

Aucune compensation ne pourra être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support de stockage ou d'un autre problème.

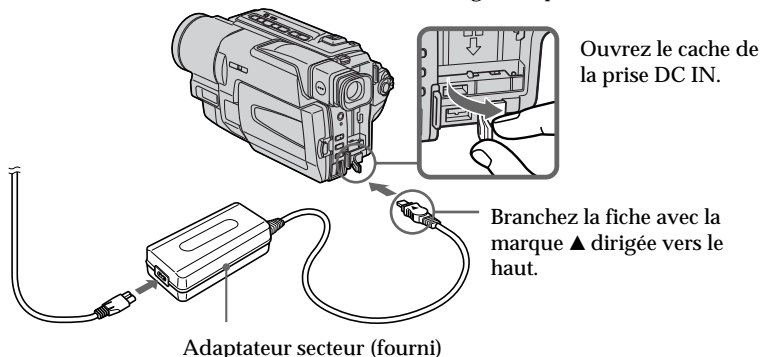
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “ () ” pour des informations plus détaillées.

1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 14)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 10).



Adaptateur secteur (fourni)

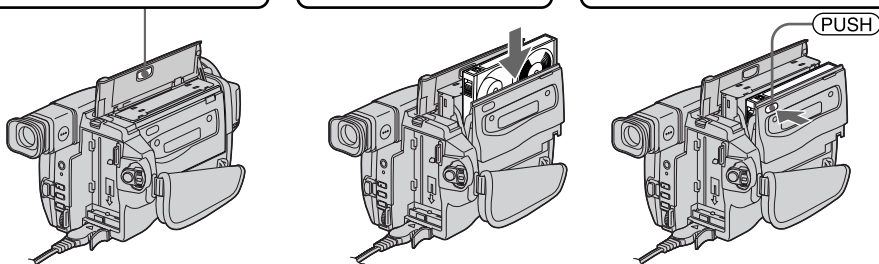
2 Mise en place d'une cassette (p. 16)

1 Ouvrez le couvercle du logement de cassette et appuyez sur EJECT. Le logement s'ouvre automatiquement.



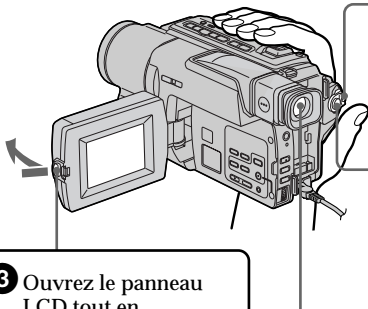
2 Insérez une cassette dans le logement de cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet d'interdiction d'enregistrement vers le haut.

3 Fermez le logement de cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement. Fermez le couvercle du logement de cassette.



3 Enregistrement d'une image (p. 17)

- 1** Enlevez le capuchon de l'objectif.

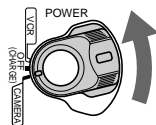


- 3** Ouvrez le panneau LCD tout en appuyant sur OPEN. L'image apparaît sur l'écran LCD.

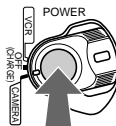
Visueur

Appliquez l'œil contre l'œillet pour regarder dans le viseur, lorsque l'écran LCD est fermé. L'image dans le viseur est en noir et blanc.

- 2** Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.

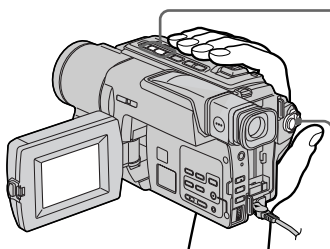


- 4** Appuyez sur le bouton rouge. L'enregistrement commence. Il s'arrête par une nouvelle pression sur le bouton rouge.

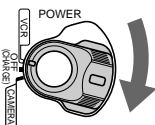


L'horloge du caméscope a été désactivée en usine. Si vous voulez enregistrer l'heure et la date sur une image, réglez l'horloge avant de filmer (p. 15).

4 Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 26)



- 1** Réglez le commutateur POWER sur VCR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2** Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.

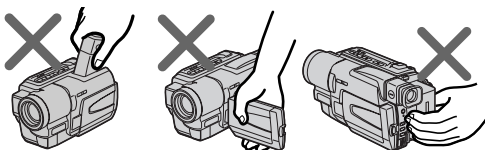


- 3** Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.



Remarque

Ne prenez pas le caméscope par le viseur, le panneau LCD ou la batterie.



Utilisation de ce manuel

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages du caméscope sont toujours indiqués en majuscules.

Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Avant d'utiliser le caméscope

Avec ce caméscope il est conseillé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 **Hi8**/Digital 8 **D8**. Ce caméscope n'enregistre et ne lit les cassettes que dans le système Digital8 **D8**. Il ne peut pas lire les cassettes enregistrées dans le système Hi8 **Hi8**/ordinaire **8** (analogique).

Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.

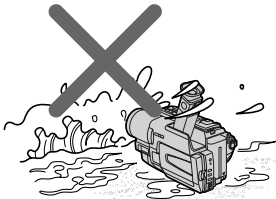
La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

Précautions concernant le caméscope

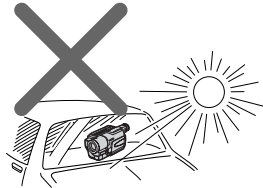
Objectif et écran LCD/viseur (concerne les modèles munis d'un écran LCD seulement)

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie pointue et plus de 99,99% des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissant en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée.
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. [a]
- Ne jamais exposer le caméscope à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. [b]
- Veillez à ne pas poser le caméscope pendant trop longtemps près d'une fenêtre ou à l'extérieur avec l'écran LCD, le viseur ou l'objectif dirigé vers le soleil. La chaleur peut endommager ces pièces [c].
Ne filmez pas directement le soleil. La chaleur peut causer un dysfonctionnement.
- Filmez le soleil plutôt au crépuscule [d] lorsque la lumière est faible.

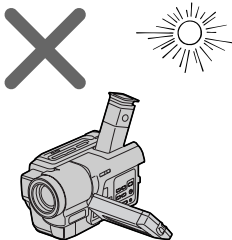
[a]



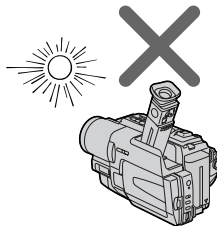
[b]



[c]



[d]

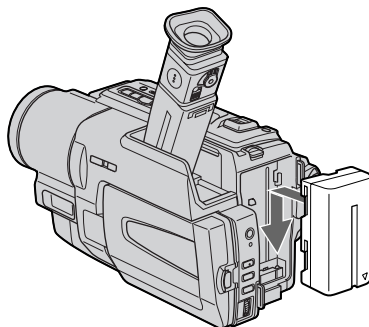


Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Mise en place de la batterie

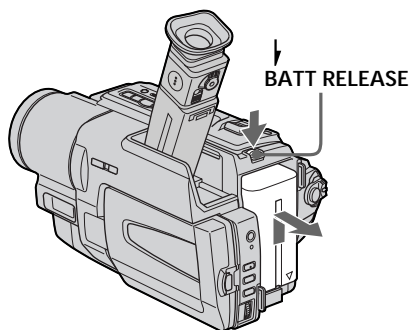
Installez la batterie pour utiliser le caméscope en extérieur.

Faites glisser la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Pour enlever la batterie

Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche tout en appuyant sur ↓ BATT RELEASE.



Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Recharge de la batterie

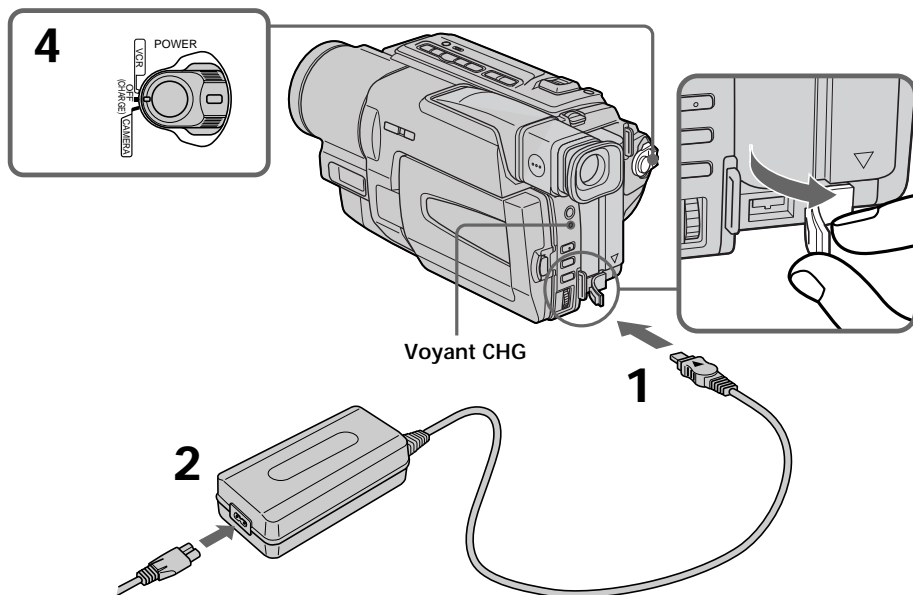
Rechargez la batterie avant d'utiliser le caméscope.

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle L).

Voir page 92 pour de plus amples informations sur la batterie "InfoLITHIUM".

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN avec la marque ▲ dirigée vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE). La recharge commence et le voyant CHG s'allume.

Lorsque le voyant CHG s'éteint, la recharge est terminée.



Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

Remarques

- Les parties métalliques de la fiche CC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Un court-circuit pourrait sinon endommager l'adaptateur secteur.
- La batterie ne doit pas être mouillée.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant longtemps, rechargez-la une fois complètement et utilisez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée, puis rangez-la dans un lieu frais. Faites ceci une fois dans l'année.

Lorsque la batterie est complètement rechargée
Le voyant CHG s'éteint.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Si la batterie n'est pas installée correctement
Le voyant CHG ne s'allumera pas pendant la recharge de la batterie.

Si la batterie ne fonctionne pas normalement
Le voyant CHG clignotera pendant la recharge de la batterie.

Si le camescope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit apparemment suffisante
Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. L'autonomie de la batterie sera alors indiquée correctement.

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète
NP-F330 (fournie)	150
NP-F530/F550	210
NP-F730/F730H/F750	300
NP-F930/F950	390
NP-F960	420

Temps de recharge approximatif à 25°C (77°F)

Temps d'enregistrement

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-F330 (fournie)	100	55	90	50
NP-F530	170	95	150	80
NP-F550	205	110	185	100
NP-F730	350	190	305	165
NP-F730H/F750	425	235	375	205
NP-F930	555	305	480	265
NP-F950	650	355	570	315
NP-F960	765	420	680	375

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine

- * Temps approximatif d'enregistrement continu à 25°C (77°F). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.
- ** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zooming et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation


Temps de lecture

Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-F330 (fournie)	105	90
NP-F530	175	150
NP-F550	210	185
NP-F730	365	305
NP-F730H/F750	440	375
NP-F930	575	480
NP-F950	675	570
NP-F960	790	680

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine

Temps de lecture approximatif à 25°C (77°F). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des données sur la consommation d'énergie avec d'autres appareils vidéo compatibles. Cet appareil est compatible avec les batteries rechargeables "InfoLITHIUM" (modèles L). Il ne peut fonctionner qu'avec ce type de batterie. Les batteries rechargeables "InfoLITHIUM" sont signalées par la marque .

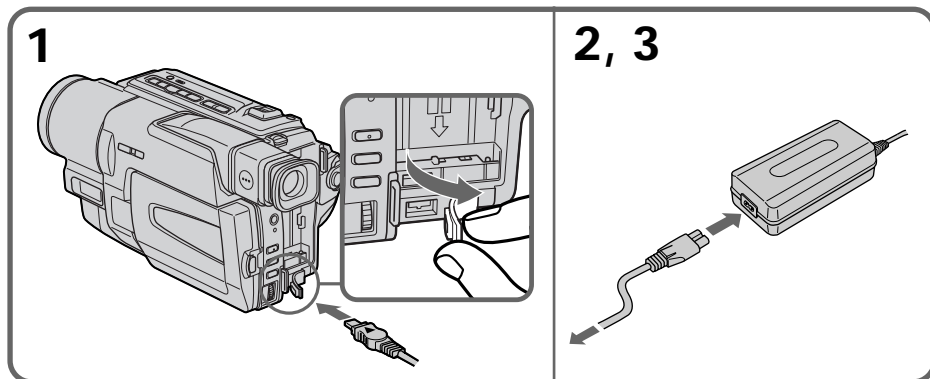
"InfoLITHIUM" est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise secteur

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le caméscope sur le courant secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope avec la marque ▲ dirigée vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.



PRECAUTION

L'ensemble caméscope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur (courant domestique) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même s'il est éteint.

Remarques

- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même si la batterie rechargeable est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN, même s'il n'est pas raccordé à une prise secteur.
- Posez l'adaptateur secteur près d'une prise secteur. Débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur pour couper l'alimentation si un problème se présente lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur.

Recharge par l'allume-cigares d'une voiture


Utilisez un chargeur/adaptateur CC Sony (en option) pour alimenter le caméscope sur la douille allume-cigares d'une voiture.

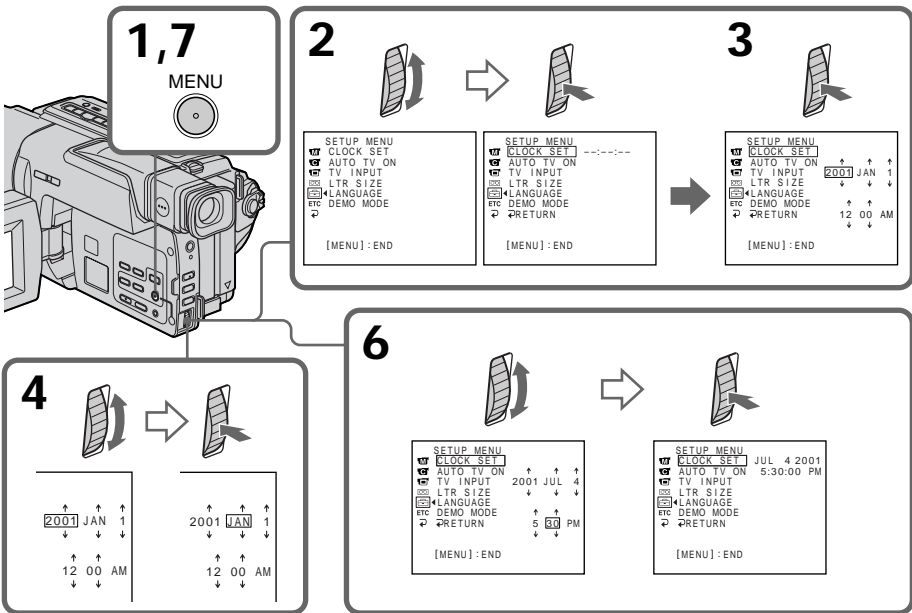
Etape 2 Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure la première fois que vous utilisez le caméscope.

Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant 4 mois environ, la date et l'heure s'effacent (des barres apparaissent), parce que la pile au lithium s'est déchargée.

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et enfin les minutes.

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode CAMERA, appuyez sur MENU pour afficher les réglages de menus.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez dessus au top sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître les réglages de menus.



L'année change de la manière suivante:



Remarque sur l'heure

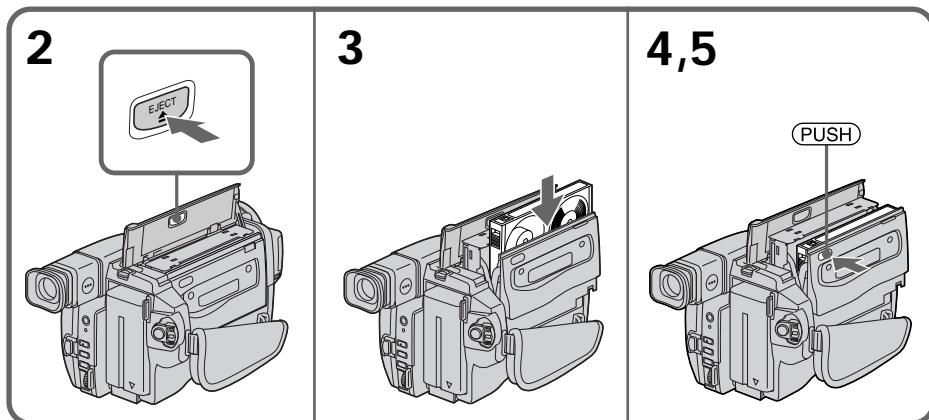
L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM correspond à minuit.
- 12:00 PM correspond à midi.

Etape 3 Mise en place d'une cassette

Il est conseillé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 Hi8/Digital8 **Ⓢ**.

- (1) Préparez la source d'alimentation (p. 10).
- (2) Ouvrez le couvercle du logement de cassette et appuyez sur EJECT. Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
- (3) Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet d'interdiction d'enregistrement de la cassette dirigé vers le haut.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication **(PUSH)** inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Fermez le couvercle du logement de cassette.

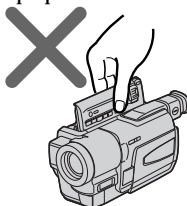


Pour éjecter une cassette

Effectuez les opérations précédentes et éjectez la cassette à l'étape 3.

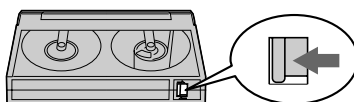
Remarques

- N'appuyez pas sur le logement de cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Ce caméscope enregistre les images dans le système Digital8 **Ⓢ**.
- Le temps d'enregistrement indiqué lorsque vous filmez correspond à la moitié du temps indiqué pour une cassette Hi8 Hi8/Digital8 **Ⓢ**. Si vous sélectionnez le mode LP dans les réglages de menus, le temps correspondra aux 3/4 du temps indiqué pour une cassette Hi8 Hi8/Digital8 **Ⓢ**.
- Si vous utilisez une cassette ordinaire 8 **Ⓢ**, reproduisez-la ensuite sur ce caméscope. Des motifs en mosaïque peuvent apparaître si vous reproduisez une cassette ordinaire 8 **Ⓢ** sur un autre caméscope (y compris un autre DCR-TRV130).
- Le logement de la cassette risque de ne pas bien se fermer si vous appuyez à un autre endroit que l'indication **(PUSH)**.
- Ne prenez pas le caméscope par le couvercle du logement de cassette.



Pour éviter un effacement accidentel

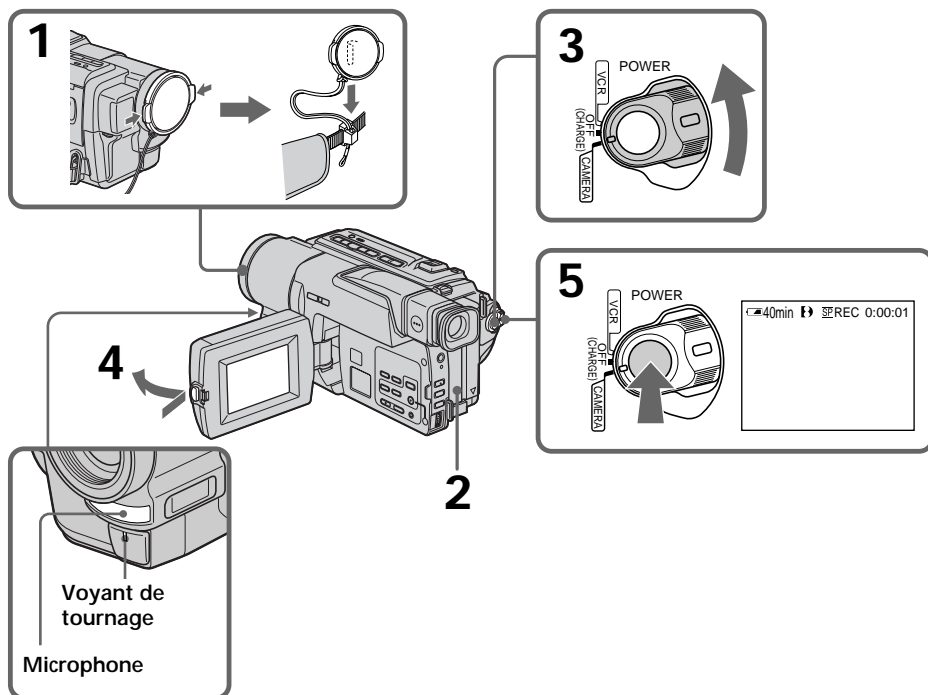
Tirez le taquet d'interdiction d'enregistrement de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons latéraux et attachez-le à la sangle.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Etape 1" à "Etape 3" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 10 à 16).
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le caméscope se met en mode d'attente.
- (4) Ouvrez le panneau LCD en appuyant sur OPEN. Le viseur s'éteint automatiquement.
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur REC apparaît et le voyant de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP. Le voyant de tournage s'allume dans le viseur lorsque vous filmez avec le viseur.



Remarques

- Saisissez bien la sangle.
- Ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Remarque sur le mode d'enregistrement

L'enregistrement et la lecture peuvent être effectués en mode SP (standard) ou LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menus (p. 81). Dans le mode LP, l'enregistrement sera 1,5 plus long que dans le mode SP. Si vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce caméscope, il sera préférable de la reproduire ensuite sur ce caméscope.

Prise de vues

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante même lorsque vous éteignez le caméscope si vous n'éjectez pas la cassette. Si vous voulez changer de batterie rechargeable pendant l'enregistrement, réglez POWER sur OFF (CHARGE).

Si vous laissez le caméscope en mode d'attente pendant 3 minutes

Le caméscope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) puis à nouveau sur CAMERA.

Si vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une même cassette ou si vous enregistrez certaines scènes en mode LP

L'image sera déformée à la lecture ou le code temporel ne s'inscrira pas correctement entre les scènes.

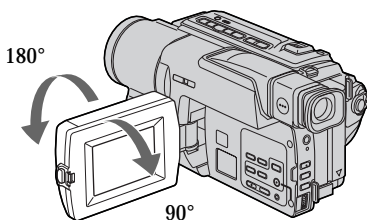
Date et heure d'enregistrement

La date et l'heure d'enregistrement n'apparaissent pas pendant l'enregistrement. Toutefois, elles s'enregistrent automatiquement sur la bande. Pour les afficher, appuyez sur DATA CODE de la télécommande pendant la lecture.

Réglage de l'écran LCD

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 180 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra sur l'écran (Mode Miroir).



Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale et, après le dé clic, rabattez-le contre le caméscope.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Pendant la prise de vues en mode Miroir

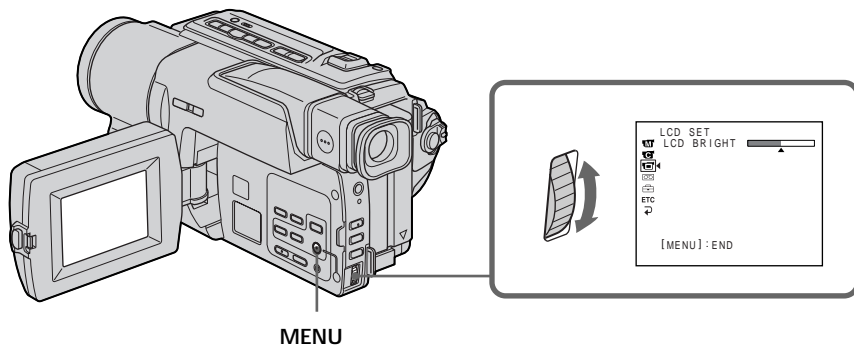
Vous ne pouvez pas activer la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande.

Indicateurs en mode Miroir

L'indicateur STBY apparaît sous la forme ■● et REC sous la forme ●. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

Réglez la luminosité de l'écran LCD avec LCD BRIGHT dans  des réglages de menus (p. 80).



Rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD peut être ajustée. Pour ce faire, sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menus (p. 80).

Lorsque vous changez la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité de l'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

Après la prise de vues

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE).
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Ejectez la cassette.
- (4) Fixez le capuchon d'objectif.

Après le tournage

Enlevez la batterie du camescope pour empêcher un éclairage accidentel de la torche intégrée.

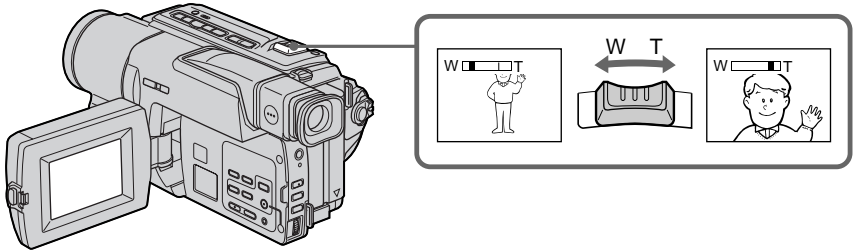
Utilisation du zoom

Déplacez légèrement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

Côté "T": téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)

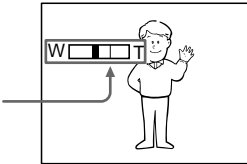


Un zooming supérieur à 20x s'effectue numériquement. Pour activer le zoom numérique, sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM des réglages de menus.

(p. 79)

La qualité de l'image subit une détérioration lorsque l'image est traitée numériquement.

Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique.
La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM des réglages de menus.



Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 20x.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T".

Pour filmer un sujet rapproché

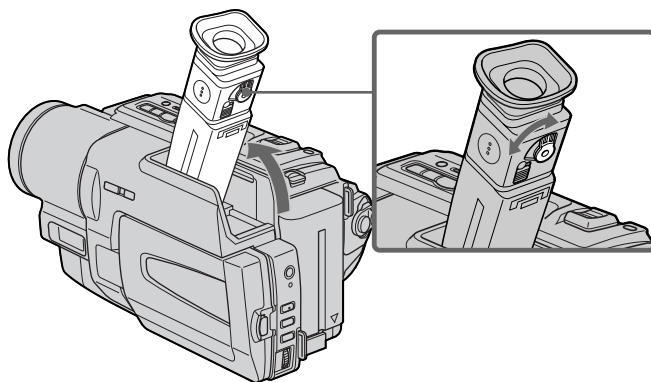
Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 80 cm (2 pieds 5/8 pouce) de la surface de l'objectif en position téléobjectif ou à 1 cm environ (1/2 pouce) en position grand angle.

Pour filmer avec le viseur – Réglage dioptrique

Si vous ne voulez pas filmer avec l'écran LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur.

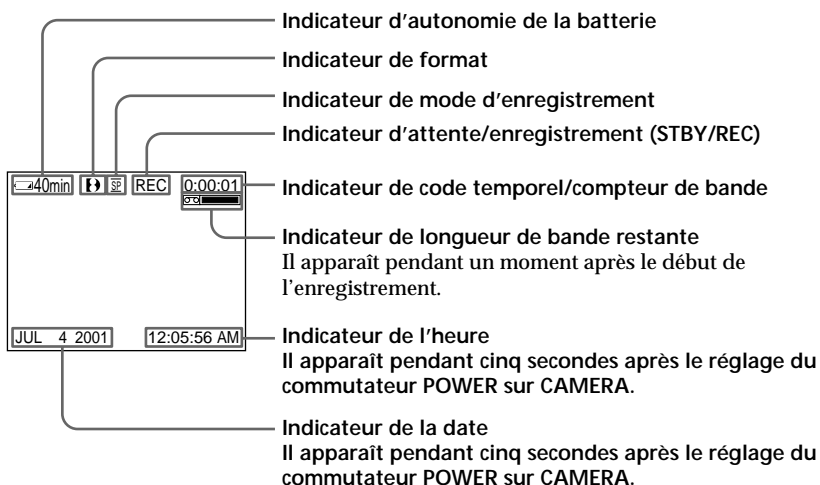
Régalez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique.



Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



Indicateur d'autonomie de la batterie

Le temps disponible indiqué correspond approximativement au temps de tournage. L'indication peut ne pas être très exacte dans certaines conditions de tournage. En outre, lorsque vous fermez et rouvrez le panneau LCD, il faut attendre environ une minute avant d'obtenir une indication correcte de l'autonomie.

Code temporel


Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) en mode VCR. Le code temporel ne peut pas être inscrit ultérieurement.

Il n'est pas possible de réinitialiser le code temporel.

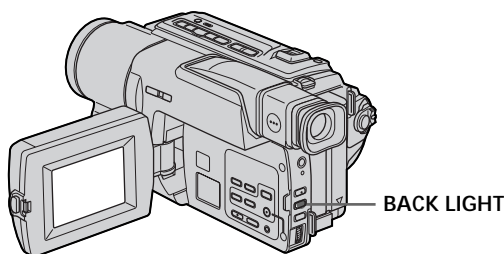
Prise de vues de sujets à contre-jour – BACK LIGHT

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan clair.

Appuyez sur BACK LIGHT en mode CAMERA.

L'indicateur  apparaît sur l'écran.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.




Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour
La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

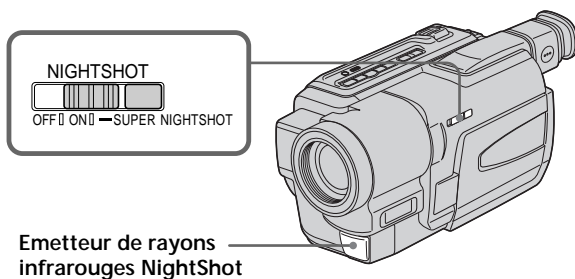
Prise de vues dans l'obscurité – NightShot/Super NightShot

La fonction NightShot permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, elle vous permettra de filmer la vie d'animaux nocturnes de manière satisfaisante.

Après avoir mis le camescope en mode CAMERA, réglez NIGHTSHOT sur ON.



Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran.

Pour annuler la fonction NightShot, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation de la fonction Super Nightshot

Le mode Super NightShot (Super Prise de vues nocturne) rend les sujets filmés dans l'obscurité 16 fois plus lumineux que ceux filmés en mode NightShot (Prise de vues nocturne).

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON en mode CAMERA. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran.
- (2) Appuyez sur SUPER NIGHTSHOT. Les indicateurs  et "SUPER NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran.
Pour annuler le mode Super NightShot, appuyez une nouvelle fois sur SUPER NIGHTSHOT.

Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si la fonction NightShot Light est validée. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menus (p. 79).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le camescope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction NightShot, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous utilisez la fonction NightShot, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique

Lorsque vous utilisez la fonction Super NightShot, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Transitions en fondu
- Effets numériques
- Exposition
- Programmes d'exposition automatique

Vitesse d'obturation dans le mode Super NightShot

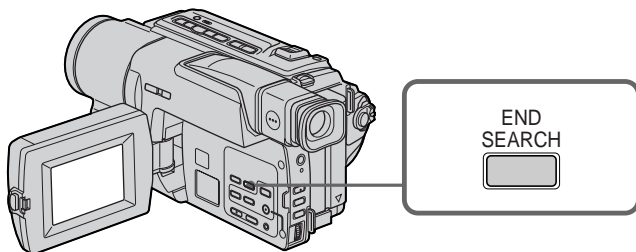
La vitesse d'obturation change automatiquement en fonction de la luminosité de la scène. La vitesse de l'image ralentit.

Eclairage infrarouge NightShot

L'éclairage utilisé pour la prise de vues nocturne provient de rayons infrarouges qui pas visibles. La distance maximale de prise de vues avec cet éclairage est de 3 mètres (10 pieds) environ.

Contrôle de la prise de vues – END SEARCH

La touche END SEARCH peut être utilisée pour enregistrer une scène immédiatement à la suite de la dernière scène enregistrée, sans coupure.



Cette fonction permet de localiser la fin de la dernière scène enregistrée.

Appuyez sur END SEARCH en mode CAMERA.

Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont reproduites puis la lecture s'arrête. Lorsque vous utilisez cette fonction, vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou le casque.

Remarques

- Si vous commencez l'enregistrement après avoir fait une recherche de fin d'enregistrement, la transition entre la dernière scène et la scène suivante peut, dans certains cas, ne pas être très bonne.
- Si vous avez éjecté la cassette après un enregistrement, vous ne pourrez plus localiser la fin de l'enregistrement.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

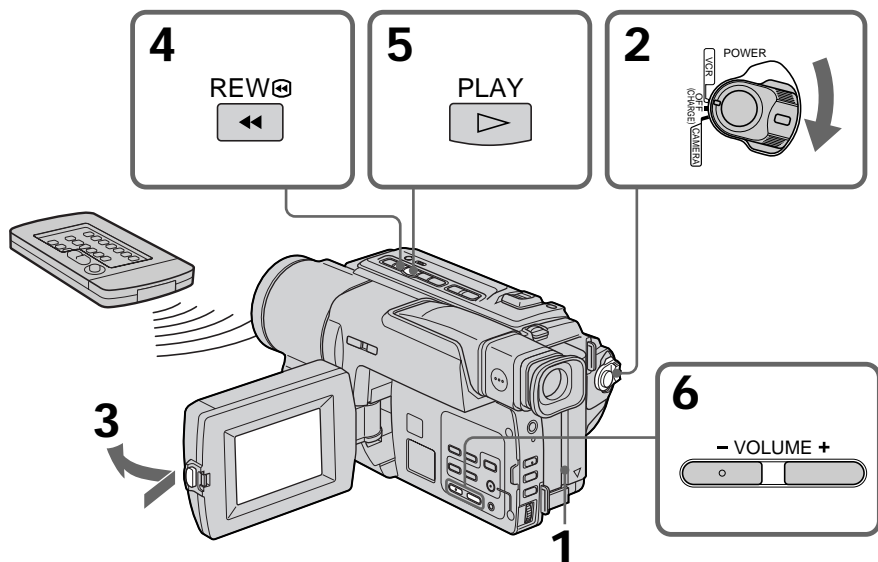
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera pas correctement.

Lecture d'une cassette

Les cassettes enregistrées dans le système Hi8 **Hi8**/ordinaire **8** (analogique) ne peuvent pas être reproduites sur ce caméscope. Celui-ci ne peut lire que les cassettes enregistrées dans le système Digital8 **D8**.

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD. Si vous fermez le panneau LCD, vous pourrez contrôler l'image de lecture dans le viseur. Pour contrôler les opérations, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Tout en appuyant sur OPEN, ouvrez le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.
- (6) Pour ajuster le volume, appuyez sur une des deux touches VOLUME. Le haut-parleur du caméscope ne fonctionne pas quand le panneau LCD est fermé.

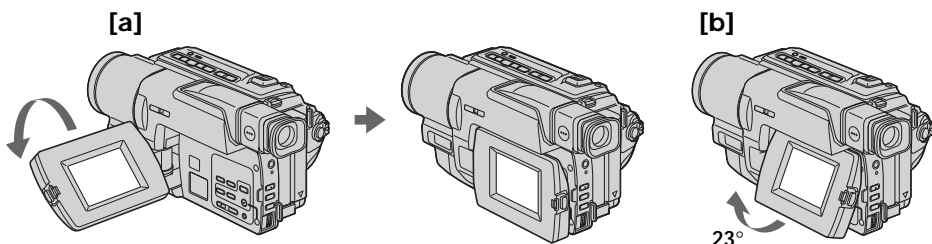


Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Lecture sur l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope avec l'écran LCD tourné vers vous [a]. Dans cette position, le panneau LCD peut être relevé de 23 degrés [b].

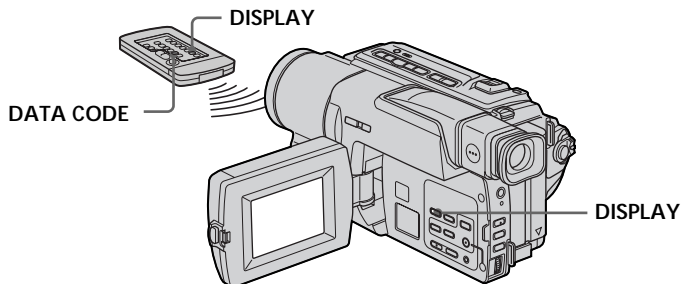


Pour afficher les indicateurs sur l'écran – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du camescope ou de la télécommande fournie avec le camescope.

Les indicateurs apparaissent sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



Utilisation du code de données

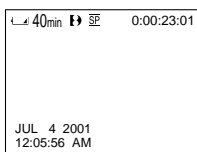
Le camescope enregistre non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (Code de données).

Appuyez sur DATA CODE de la télécommande en mode de lecture.

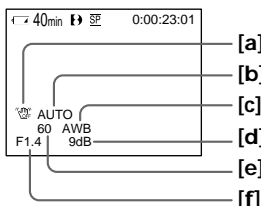
L'affichage change comme suit:

Date/Heure → Divers réglages (stabilisateur, exposition AUTO/MANUAL, Balance des blancs, Gain, vitesse d'obturation, Ouverture) → pas d'indicateur

Date/Heure



Divers réglages



[a] : Indicateur de stabilisateur débrayé

[b] : Indicateur de mode d'exposition

[c] : Indicateur de balance des blancs

[d] : Indicateur de gain

[e] : Indicateur de vitesse d'obturation

[f] : Ouverture du diaphragme

Si vous ne voulez pas afficher les données d'enregistrement

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menus (p. 81).

L'affichage change de la façon suivante:

Date/Heure → pas d'indicateur

Lecture d'une cassette

Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations sur l'enregistrement. Ces données ne sont pas affichées pendant l'enregistrement proprement dit.

Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (--- -- ---- et --:--:--) apparaîtront si:

- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un camescope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

Code de données

Lorsque vous raccordez le camescope au téléviseur, le code de données apparaît sur l'écran du téléviseur.

Indicateur d'autonomie de la batterie pendant la lecture

Le temps de lecture approximatif est indiqué pendant la lecture. Cet indicateur peut ne pas être très exact selon les conditions de lecture. En outre, lorsque vous fermez et rouvrez le panneau LCD, il faut attendre environ une minute avant d'obtenir une indication correcte de l'autonomie.

Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur VCR.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **II** ou **▶**.

Pour avancer la bande

Appuyez sur **▶▶** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner le bande

Appuyez sur **◀◀** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour changer le sens de la lecture

Appuyez sur **<** de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage (recherche rapide)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour revenir au rembobinage ou à l'avance rapide, relâchez la touche.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)

Appuyez sur **▶▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur **<**, puis sur **▶▶** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder l'image à double vitesse

Appuyez sur **×2** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur **<** puis sur **×2** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour regarder les images une à une

Appuyez sur **II▶** de la télécommande pendant la pause de la lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur **◀II**. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt. Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont reproduites et la lecture s'arrête.

Dans tous ces modes de lecture

- Le son est coupé.
- Une distorsion en mosaïque peut apparaître sur l'image lors de la lecture.

Remarques sur le mode de pause de lecture

- Si la pause de lecture dure plus de 3 minutes, le camescope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **▶**.
- La scène qui vient d'être enregistrée peut apparaître.

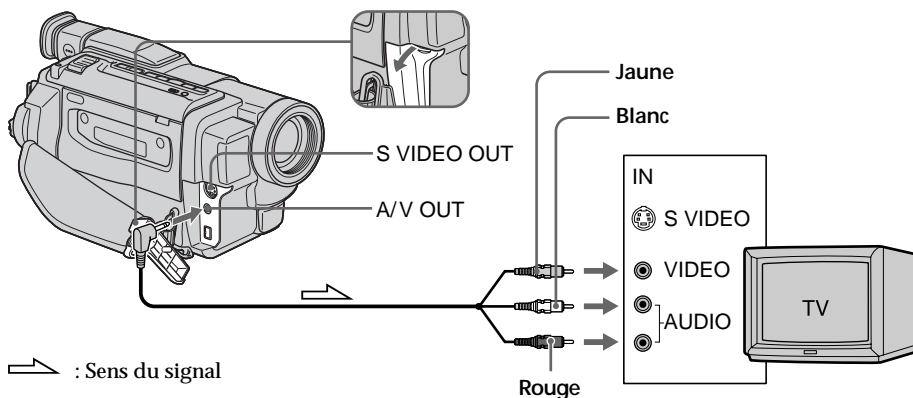
Remarque sur le mode de lecture au ralenti

La lecture au ralenti s'effectue sans saccades, mais vous ne pourrez pas utiliser cette fonction pour une image fournie par la prise **i** DV IN/OUT.

Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos films sur l'écran d'un téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes touches de transport de bande que pour le visionnage sur l'écran LCD. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 14) pour alimenter le caméscope par une prise secteur lorsque vous regardez vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur pour le détail.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si votre téléviseur est monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, vous entendrez le son du canal gauche. Si vous raccordez la fiche rouge, vous entendrez le son du canal droit.

Si le téléviseur est muni d'une prise S-vidéo

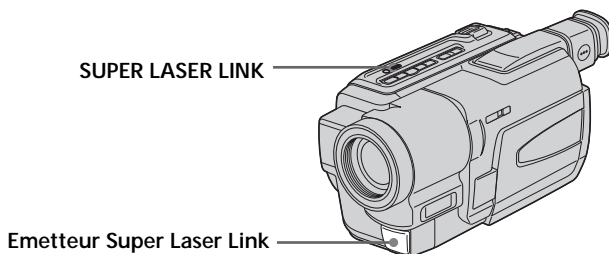
Raccordez un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images de haute qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez un câble S-vidéo (en option) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur.

Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Utilisation du récepteur IR audio/vidéo sans fil

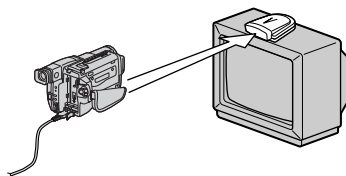
Si vous raccordez le récepteur IR audio/vidéo sans fil (en option) à votre téléviseur ou magnétoscope, le visionnage de films sur le téléviseur sera simplifié. Pour le détail, consultez le mode d'emploi du récepteur IR.



Avant de commencer

Rattachez la source d'alimentation, telle que l'adaptateur secteur, au camescope et insérez la cassette enregistrée.

- (1) Après avoir raccordé le récepteur IR au téléviseur, réglez le commutateur POWER du récepteur IR sur ON.
- (2) Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.
- (3) Réglez le commutateur POWER du camescope sur VCR.
- (4) Appuyez sur SUPER LASER LINK. Le voyant de la touche SUPER LASER LINK s'allume.
- (5) Appuyez sur ► du camescope pour commencer la lecture.
- (6) Dirigez l'émetteur Super Laser Link du camescope vers le récepteur IR. Ajustez la position de votre camescope et du récepteur IR pour obtenir des images nettes.



Pour annuler la fonction Super Laser Link

Appuyez sur SUPER LASER LINK. Le voyant sur la touche SUPER LASER LINK s'éteint.

Visionnage de l'enregistrement sur un téléviseur

Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Le téléviseur s'allumera automatiquement si vous appuyez sur SUPER LASER LINK du caméscope. Pour ce faire, il faut d'abord :
 - Mettre le téléviseur sous tension.
 - Régler AUTO TV ON sur ON dans les réglages de menus.
 - Diriger l'émetteur Super Laser Link du caméscope vers le capteur de signaux de télécommande du téléviseur.
- L'entrée vidéo du téléviseur se réglera automatiquement sur celle à laquelle le récepteur IR est raccordé. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans les réglages de menus. Avec certains modèles toutefois, l'image et le son seront coupés un moment de la commutation de l'entrée vidéo.
- La fonction mentionnée ci-dessus ne s'activera peut-être pas avec certains modèles de téléviseur.

Si vous éteignez le caméscope

La fonction Super Laser Link se désactivera automatiquement.

Lorsque la fonction Super Laser Link est activée (la touche SUPER LASER LINK s'allume)

Le caméscope consomme de l'énergie. Il est donc préférable de désactiver la fonction en appuyant sur SUPER LASER LINK lorsque vous n'en avez pas besoin.



est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Enregistrement d'une image fixe sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette

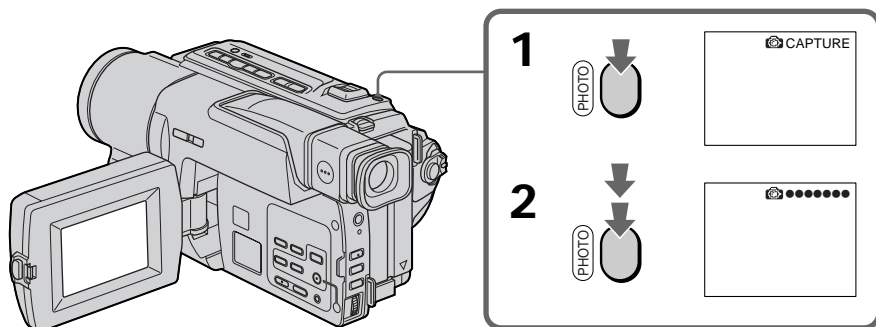
Vous pouvez enregistrer une image fixe, comme une photographie. Ce mode est utile si vous voulez faire une photographie d'un sujet ou si vous voulez imprimer l'image sur une imprimante vidéo (en option).

Vous pouvez enregistrer 510 images environ dans le mode SP et 765 images environ dans le mode LP sur une cassette de 60 minutes en mode SP.

- (1) Après avoir mis le camescope en attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment. Pour changer d'image, relâchez PHOTO, sélectionnez une autre image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.
- (2) Appuyez à fond sur PHOTO.

L'image fixe visible sur l'écran est enregistrée pendant sept secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces sept secondes.

La photo que vous prenez reste affichée sur l'écran jusqu'à ce que l'image soit enregistrée.



Remarques

- Pendant l'enregistrement de photos sur une cassette, vous ne pouvez pas changer de mode ni de réglage.
- La touche PHOTO ne fonctionne pas:
 - pendant le réglage ou l'utilisation d'effets numériques.
 - pendant une transition en fondu.
- Lorsque vous enregistrez une image fixe, ne bougez pas le camescope, sinon l'image apparaîtra en mosaïque.

Pour enregistrer une photo sur une cassette en utilisant la télécommande
Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît sur l'écran est immédiatement enregistrée.

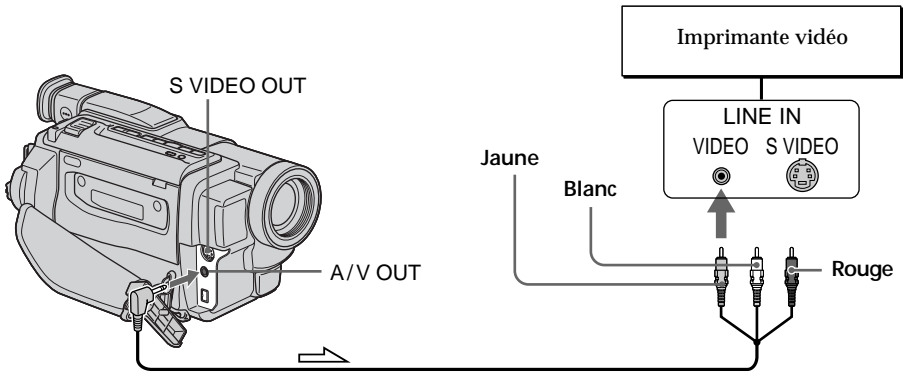
Pour enregistrer une photo sur une cassette pendant l'enregistrement normal en mode CAMERA

Vous ne pouvez pas vérifier l'image sur l'écran en appuyant légèrement sur PHOTO. Vous devez appuyer à fond sur PHOTO. L'image fixe est enregistrée durant 7 secondes environ, puis le camescope se remet en attente. Vous ne pouvez pas prendre une autre photo pendant ces 7 secondes.

Enregistrement d'une image fixe sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette

Impression d'une photo

Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (en option). Raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Raccordez le cordon de liaison audio/vidéo à la prise A/V OUT du caméscope et la fiche jaune du cordon à la prise d'entrée vidéo de l'imprimante. Reportez-vous ensuite au mode d'emploi de l'imprimante vidéo pour le détail sur l'impression proprement dite.



➤ : Sens du signal

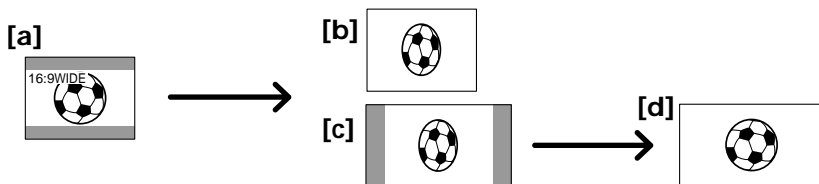
Si l'imprimante vidéo est équipée d'une entrée S-vidéo

Utilisez un câble de liaison S-vidéo (en option). Raccordez celui-ci à la prise S VIDEO OUT du caméscope et à l'entrée S-vidéo de l'imprimante.

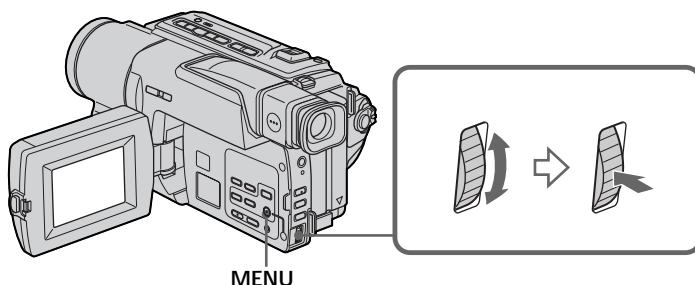
Utilisation du mode Grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9WIDE).

Des bandes noires apparaîtront sur l'écran LCD pendant l'enregistrement en mode 16:9WIDE [a]. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture, sur un téléviseur normal [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode Grand écran sur un téléviseur grand écran, l'image sera normale [d].



En mode CAMERA, réglez 16:9WIDE sur ON dans  des réglages de menus (p. 79).



Pour annuler le mode Grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

Dans le mode Grand écran, vous ne pouvez pas sélectionner les fonctions suivantes:

- Effet Vieux film
- Transition Bounce.

Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas sélectionner ou annuler le mode Grand écran. Lorsque vous annulez le mode Grand écran, mettez le caméscope en attente et réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

Raccordement à un téléviseur

Les images enregistrées dans le mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement sur l'écran de télévision en grand format lorsque:

- vous raccordez le caméscope à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).
- vous raccordez le caméscope à la prise S-vidéo du téléviseur.

Système ID-2

Avec le système ID-2, des signaux antipiratage sont insérés avec les signaux ID-1 entre les signaux vidéo lorsque vous raccordez votre caméscope à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

Si le mode Grand écran est réglé sur ON

Le stabilisateur n'agira pas. Si vous réglez 16:9WIDE sur ON dans les réglages de menus lorsque le stabilisateur fonctionne, "ⓘ" clignotera et les bougés du caméscope ne seront pas compensés.

Utilisation de transitions en fondu

Vous pouvez faire des entrées ou sorties d'images en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

[a]

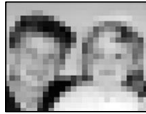
STBY

REC

FADER



M.FADER
(mosaïque)



BOUNCE*



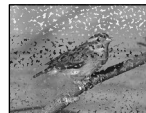
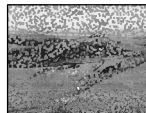
OVERLAP*



WIPE*



DOT*
(superposition
aléatoire de
points)



[b]

STBY

REC

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en blanc et noir apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en blanc et noir.

* Entrée en fondu seulement

Utilisation de transitions en fondu

(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, en mode d'attente jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

Pendant l'enregistrement, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante:

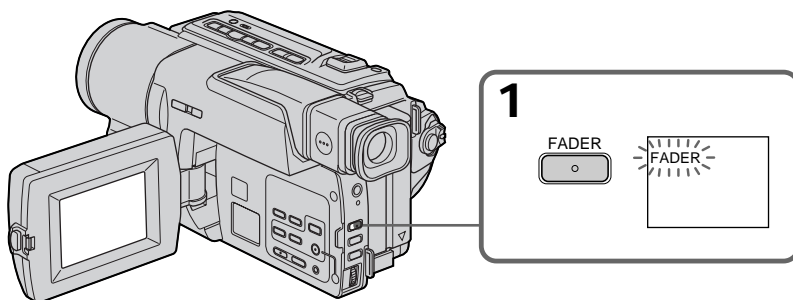
FADER → M.FADER → BOUNCE → MONOTONE

↑ pas d'indicateur ← DOT ← WIPE ← OVERLAP ↓

Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.

Après l'entrée et la sortie en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.



Pour annuler la fonction de fondu

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant une transition en fondu et vous ne pouvez pas faire de transition en fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes:

- Effets numériques
- Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique (Fonction Overlap, Wipe ou Dot seulement)
- Super NightShot
- Enregistrement de photos sur cassette

Avant d'utiliser la fonction Overlap, Wipe ou Dot

Le camescope mémorise l'image sur la bande. Lorsque celle-ci est mémorisée, l'indicateur clignote rapidement, puis l'image que vous filmez disparaît de l'écran. Selon l'état de la bande, l'image obtenue sera plus ou moins nette.

Lorsque vous utilisez la fonction Bounce, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes:

- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

Remarque sur la fonction Bounce

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes:

- D ZOOM activé dans les réglages de menus
- Grand écran
- Effets d'image
- Programmes d'exposition automatique

Utilisation d'effets spéciaux

- Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images que vous filmez pour obtenir des effets spéciaux, similaires aux effets utilisés dans les films ou les émissions télévisées.

NEG. ART [a] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA : L'image est de couleur sépia, comme les photos anciennes.

B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).

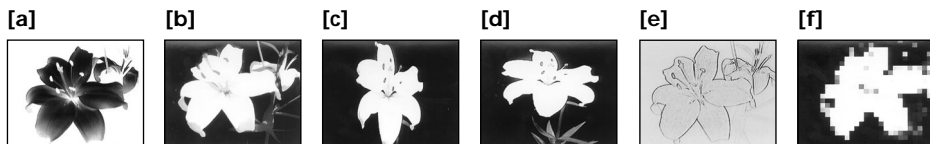
SOLARIZE [b] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.


SLIM [c] : L'image est allongée verticalement.

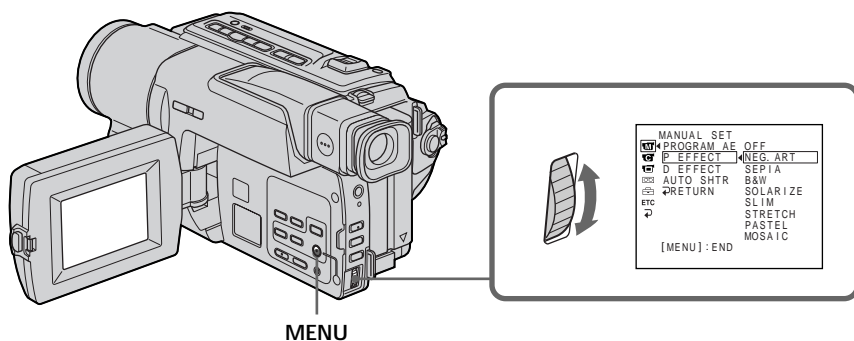
STRETCH [d] : L'image est allongée horizontalement.

PASTEL [e] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

MOSAIC [f] : L'image est en mosaïque.



- (1) En mode CAMERA, sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menus (p. 79).
- (2) Sélectionnez l'effet d'image souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.



Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Lorsque vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner OLD MOVIE en même temps que l'effet numérique.

Lorsque vous éteignez le camescope

L'effet d'image s'annule automatiquement.

Utilisation d'effets spéciaux

- Effets numériques

Diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement.

STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalles constants pour créer un effet stroboscopique.

LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse d'une image fixe.

TRAIL

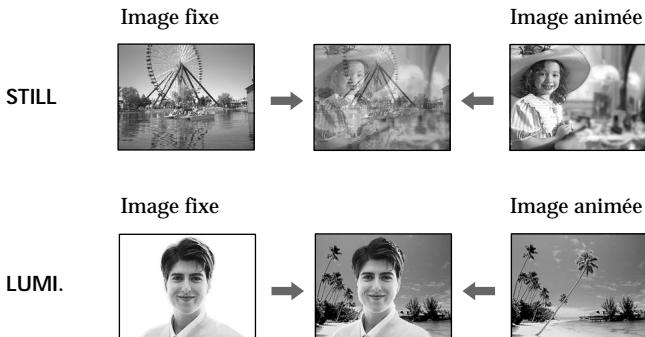
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)


Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente rend les images sombres plus lumineuses.

OLD MOVIE

Permet de restituer l'atmosphère d'un vieux film. Le caméscope se règle automatiquement sur le mode Grand écran, l'effet SEPIA et la vitesse d'obturation appropriée.



Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez D EFFECT dans  des réglages de menus (p. 79).
- (2) Sélectionnez l'effet numérique souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. L'indicateur s'allume et les barres apparaissent. Dans les modes STILL et LUMI., l'image fixe est mise en mémoire.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster les effets suivants:

STILL – L'intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée.

FLASH – L'intervalle d'enregistrement des images.

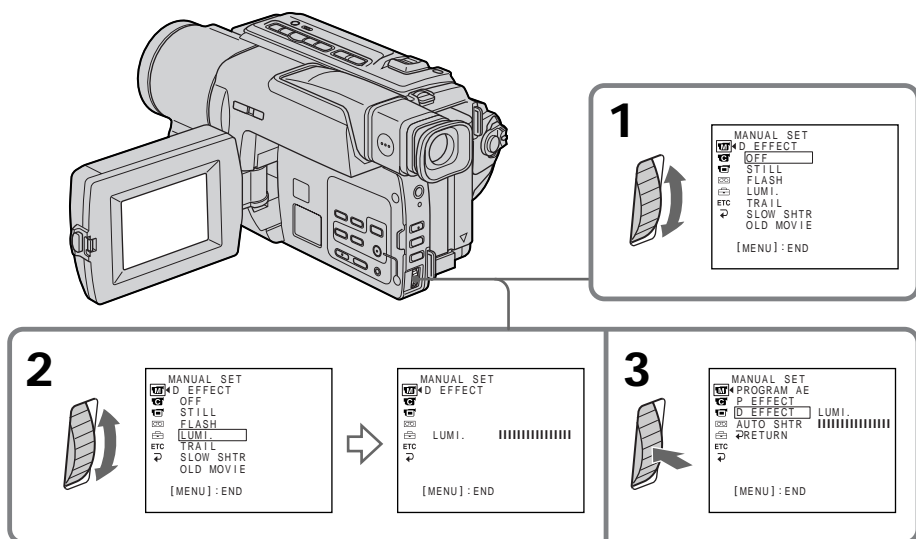
LUMI. – La couleur de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.

TRAIL – La durée de rémanence de l'image.

SLOW SHTR – La vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.

OLD MOVIE – Aucun réglage nécessaire.

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants: STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.



Pour annuler l'effet numérique

Réglez D EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas lorsqu'un effet numérique est utilisé:
 - Transition en fondu
 - Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique
 - Enregistrement de photos sur cassette
 - Super NightShot
- La fonction PROGRAM AE n'agit pas dans le mode d'obturation lente.
- Les fonctions suivantes n'agissent pas dans le mode Vieux film:
 - Mode Grand écran
 - Effets d'image
 - Programmes d'exposition automatique

A la mise hors tension du caméscope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

A l'enregistrement dans le mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Essayez de faire la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

Vitesse d'obturation

Indicateur de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1/30 ^e
SLOW SHTR 2	1/15 ^e
SLOW SHTR 3	1/8 ^e
SLOW SHTR 4	1/4 ^e

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

Projecteur

Ce mode empêche que les personnes filmées sous un projecteur, par exemple au théâtre, aient des visages trop blancs.

Portrait

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

Sports

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

Plage et ski

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchi, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

Crépuscule et nuit

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

Paysage

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur le maillage métallique d'une vitre, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre.

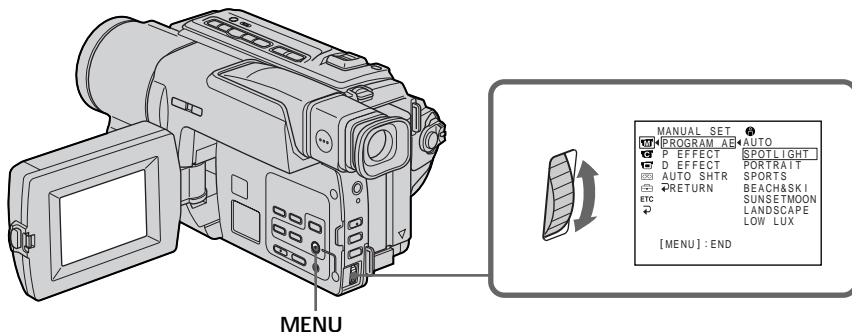
Faible éclairage

Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez PROGRAM AE dans  des réglages de menus (p. 79).
- (2) Sélectionnez le programme souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Réglez PROGRAM AE sur AUTO dans les réglages de menus.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sports et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le camescope fait automatiquement la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le camescope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec les programmes d'exposition automatique:
 - Obturation lente
 - Effet vieux film
 - Transition Bounce
- Les fonctions suivantes n'agissent pas avec le mode Faible éclairciment:
 - Effets numériques
 - Transition Overlap
 - Transition Wipe
 - Transition Dot
- Lorsque le paramètre NIGHTSHOT est réglé sur ON, la fonction PROGRAM AE n'agit pas. (L'indicateur clignote.)

Même si un programme d'exposition automatique est sélectionné
Vous pouvez ajuster l'exposition manuellement.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE.

- Mode Portrait
- Mode Sports

Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition.

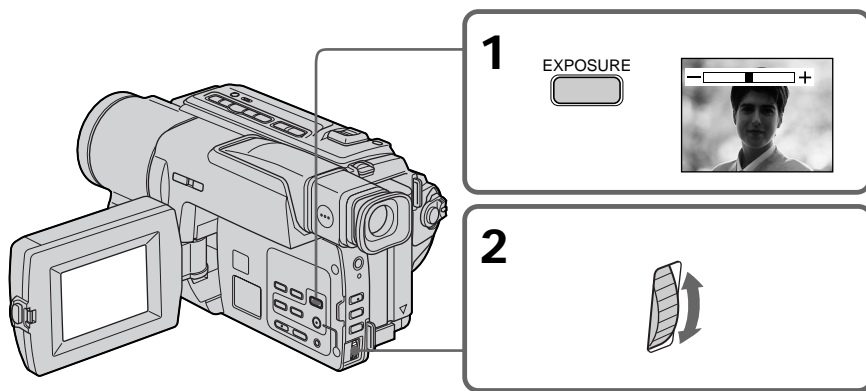
Ajustez l'exposition manuellement dans les cas suivants:

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Vous voulez obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

(1) En mode CAMERA appuyez sur EXPOSURE.

L'indicateur d'exposition apparaît sur l'écran.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur EXPOSURE.

Remarques

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la fonction de compensation de contre jour n'agit pas en mode CAMERA.

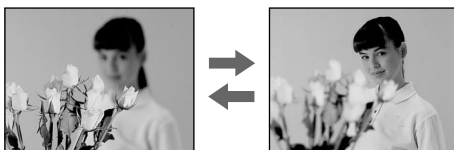
Le camescope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique:


- Si vous changez de programme d'exposition automatique
- Si vous réglez NIGHTSHOT sur ON.

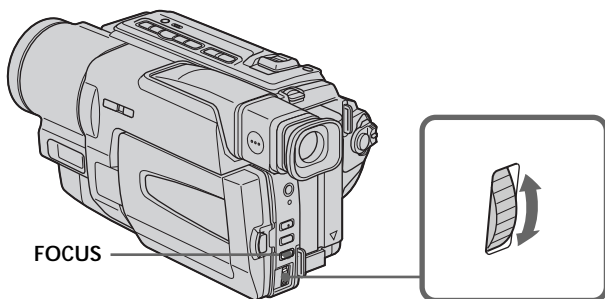
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- Lorsque l'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues, en particulier si le sujet est:
 - derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau.
 - derrière des rayures horizontales.
 - faiblement contrasté, comme un mur ou le ciel.
- Lorsque vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.



- (1) En mode CAMERA, appuyez sur FOCUS. L'indicateur  apparaît sur l'écran.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour obtenir une image nette.



Pour revenir à l'autofocus

Appuyez sur FOCUS.

Pour obtenir une image nette

Ajustez le zoom en effectuant d'abord la mise au point en position "T" (téléobjectif) et filmez ensuite en position "W" (grand angle). La mise au point sera plus simple à faire.

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).


 est remplacé par les indicateurs suivants:

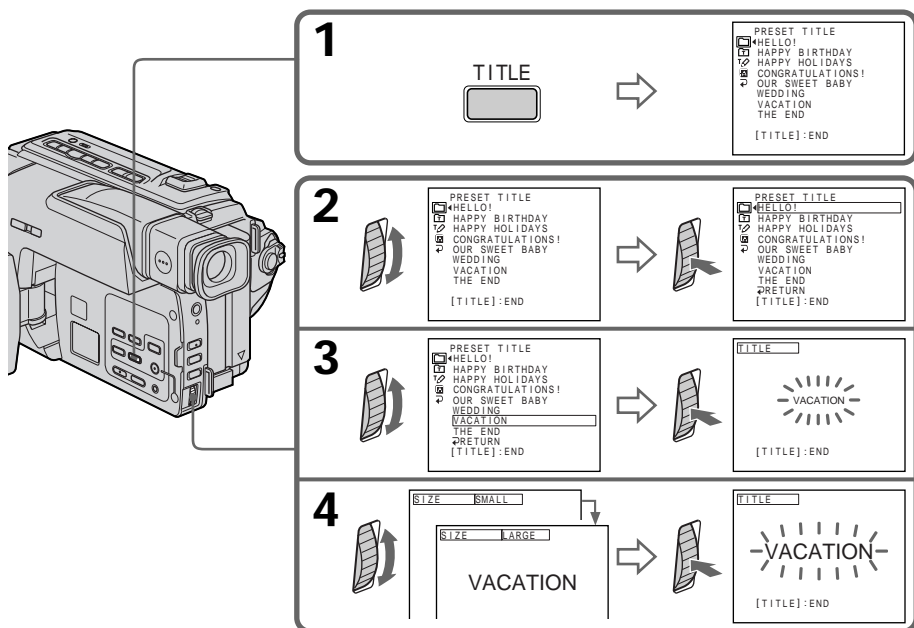
- ▲ lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
- lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez sélectionner un des huit titres préréglés et deux titres personnalisés (p. 49). Vous pouvez aussi choisir la langue, la couleur, la taille et la position des titres.



- (1) En mode CAMERA, appuyez sur TITLE pour afficher le menu de titres.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Sélectionnez le titre souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Les titres sont affichés dans la langue que vous avez sélectionnée.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations ① et ② jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (7) Lorsque vous ne voulez plus enregistrer de titre, appuyez sur TITLE.




Incrustation d'un titre

Pour incruster un titre en cours d'enregistrement

Appuyez sur TITLE pendant que vous filmez et effectuez les opérations 2 à 5 ci-dessus. Lorsque vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC à l'étape 5, le titre est enregistré.


Pour sélectionner la langue d'un titre préréglé

Si vous voulez sélectionner une autre langue, choisissez  avant l'étape 2, puis sélectionnez la langue et revenez à l'étape 2.

Si vous affichez le menu pendant l'incrustation d'un titre

Le titre ne sera pas enregistré tant que le menu sera affiché.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 2.

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante:
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔ RED (rouge) ↔
CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante:
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
Vous ne pouvez pas enregistrer de titre de plus de 12 caractères lorsque vous sélectionnez la taille LARGE.
- La position du titre change de la façon suivante:
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9
Plus le nombre est grand, plus la position du titre est basse.
Si vous sélectionnez la taille LARGE, vous ne pourrez pas choisir la position 9.

Lorsque vous sélectionnez et réglez le titre

Le titre affiché n'est pas enregistré.

Lorsque vous incrustez un titre pendant l'enregistrement

Le bip ne retentit pas.


Pendant la lecture

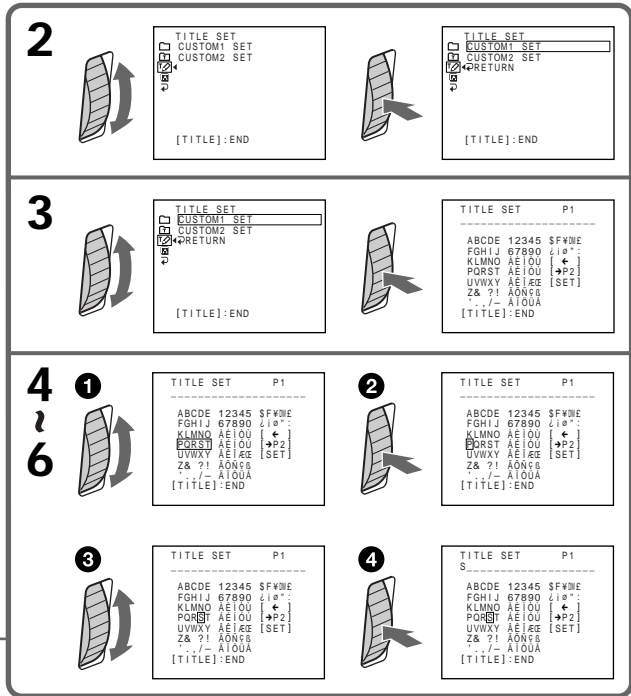
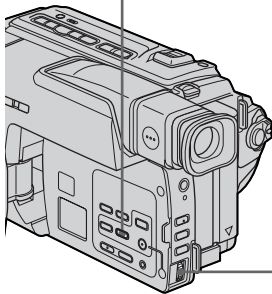
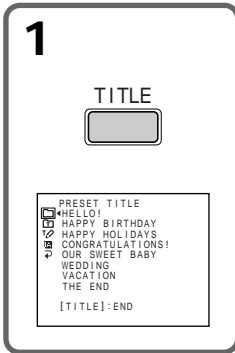
Vous pouvez incruster un titre, mais il ne s'enregistrera pas sur la bande.

Vous pouvez enregistrer un titre lorsque vous copiez une cassette sur un magnétoscope relié au camescope par le cordon de liaison audio/vidéo. Si vous utilisez un câble i.LINK à la place du cordon de liaison audio/vidéo, vous ne pourrez pas enregistrer le titre.

Création de titres personnalisés

Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans le camescope. Chaque titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) En mode CAMERA ou VCR, appuyez sur TITLE.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1 SET) ou la seconde ligne (CUSTOM2 SET), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette. Le titre est mémorisé.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titres.



Création de titres personnalisés

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Ecrivez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 3 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le caméscope contient une cassette

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) puis à nouveau sur CAMERA et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur VCR ou d'enlever la cassette pour que le caméscope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Si vous sélectionnez [→P2]

Le menu de sélection des caractères alphabétiques et russes apparaîtra. Sélectionnez [→P1] pour revenir à l'écran précédent.

Pour effacer un titre


Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

Pour insérer un espace

Sélectionnez [Z& ?!], puis sélectionnez l'espace.

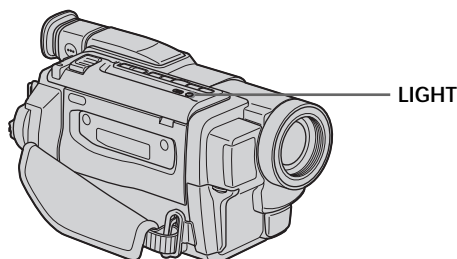
Utilisation de la torche intégrée

Vous pouvez utiliser la torche intégrée pour filmer lorsque l'éclairage ambiant est insuffisant. La distance recommandée entre le sujet et le camescope est d'environ 1,5 mètre.

Après avoir mis le camescope en mode CAMERA, appuyez sur LIGHT jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse sur l'écran. La torche intégrée s'allume.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE), la torche s'éteindra aussi mais vous ne pourrez pas la rallumer en remettant le commutateur POWER sur CAMERA.


Pour rallumer la torche intégrée, appuyez une nouvelle fois sur LIGHT en mode CAMERA.



Pour éteindre la torche intégrée

Appuyez sur LIGHT jusqu'à ce qu'aucun indicateur n'apparaisse sur l'écran.

Pour que la torche s'allume automatiquement

Appuyez sur LIGHT jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse sur l'écran.

La torche s'allumera et s'éteindra selon la luminosité ambiante.

ATTENTION

Veillez à ne pas toucher la partie éclairée, car la fenêtre de plastique et les surfaces environnantes sont très chaudes quand la torche est allumée. Elles restent chaudes un moment après l'extinction de la torche.

DANGER

Ne pas laisser manipuler par des enfants.

La torche émet une chaleur et une lumière intenses.

Utilisez avec précaution pour réduire les risques d'incendie ou de blessures.

Ne pas diriger la torche vers une personne ou des matériaux à moins de 1,22 mètre (4 pieds) lorsqu'elle est éclairée ou encore chaude.

Désactivez la torche quand vous ne l'utilisez pas.


Lorsque vous appuyez sur LIGHT

L'indicateur change de la façon suivante:



Utilisation de la torche intégrée

Remarques

- La torche s'éteint automatiquement dans les cas suivants:
 - vous laissez la torche éclairée plus de 5 minutes en mode AUTO.
 - vous laissez le camescope allumé plus de 5 minutes sans cassette, ou à la fin de la bande.
- Pour rallumer la torche, appuyez une nouvelle fois sur LIGHT.
La batterie se décharge rapidement quand la torche intégrée est allumée. Eteignez celle-ci lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Lorsque vous n'utilisez pas le camescope, éteignez la torche et enlevez la batterie rechargeable pour éviter que la torche ne s'allume accidentellement.
- Si l'image scintille lorsque vous filmez en mode AUTO, appuyez sur LIGHT jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse.
- La torche intégrée peut s'allumer et s'éteindre quand vous utilisez la fonction PROGRAM AE ou la compensation de contre-jour en mode AUTO.
- La torche peut s'éteindre lorsque vous insérez ou éjectez une cassette.
- Lorsque vous utilisez la fonction de recherche de fin d'enregistrement, la torche s'éteint.
- Si vous utilisez un convertisseur (en option) la lumière de la torche sera bloquée et le sujet risque de ne pas être éclairé correctement.

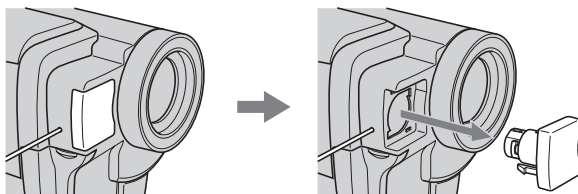
Remplacement de l'ampoule

La lampe halogène fournie n'est pas en vente dans le commerce. Elle doit être remplacée par une lampe halogène Sony XB-3D (en option).

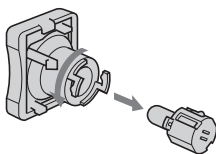
Enlevez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

- (1) Tout en appuyant avec une tige dans le trou sous la torche, détachez la torche.
- (2) Tournez le porte-ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et détachez-le de la torche.
- (3) Remettez l'ampoule en la tenant avec un chiffon sec.
- (4) Fixez le porte-ampoule en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis remettez la torche.

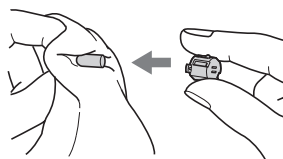
1



2



3



Utilisation de la torche intégrée

ATTENTION


- Remplacez l'ampoule par une lampe halogène Sony XB-3D (en option) pour réduire les risques d'incendie.
- Pour éviter de vous brûler, débranchez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule et attendez que celle-ci soit froide avant de la dévisser (attendre au moins 30 minutes).

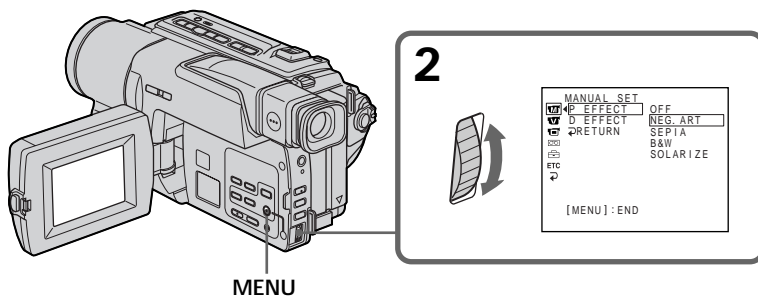
Remarque

Pour éviter de salir l'ampoule avec les doigts, tenez-la avec un chiffon sec. Si l'ampoule est sale, essuyez-la bien.

Lecture d'une cassette avec effets d'image

Pendant la lecture, vous pouvez truquer une scène en utilisant les effets d'image: NEG.ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menus. (p. 79)
- (2) Sélectionnez le mode souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC.
Pour de plus amples informations sur chaque effet d'image, voir page 39.




Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par un autre appareil en utilisant les effets d'image.
- Les images truquées avec les effets d'image ne peuvent pas être enregistrées. Pour enregistrer des images truquées, utilisez le camescope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.


Images truquées avec les effets d'image

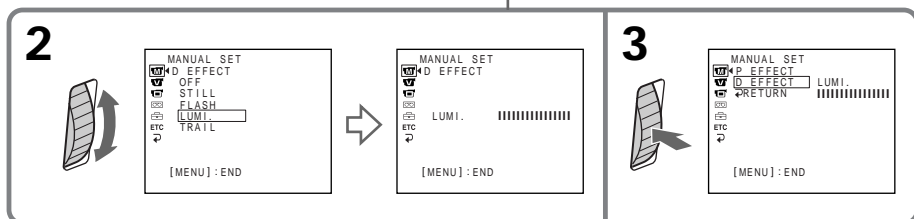
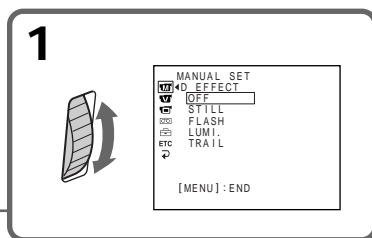
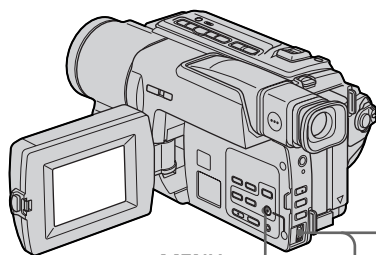
Les images auxquelles des effets d'image ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN/OUT.

Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) ou arrêtez la lecture L'effet d'image sera automatiquement annulé.

Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traînage).

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, sélectionnez D EFFECT dans  des réglages de menus (p. 79)
- (2) Sélectionnez l'effet numérique souhaité (STILL, FLASH, LUMI. ou TRAIL dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. Dans le mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC est enregistrée dans la mémoire sous forme d'image fixe.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet numérique. Pour de plus amples informations, voir page 40.




Pour annuler l'effet numérique

Réglez D EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Remarques

- Vous ne pouvez pas truquer les images fournies par un autre appareil.
- Les images truquées avec les effets numériques ne peuvent pas être enregistrées avec. Pour enregistrer des images truquées, utilisez le camescope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

Images truquées avec les effets numériques

Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise  DV IN/OUT.

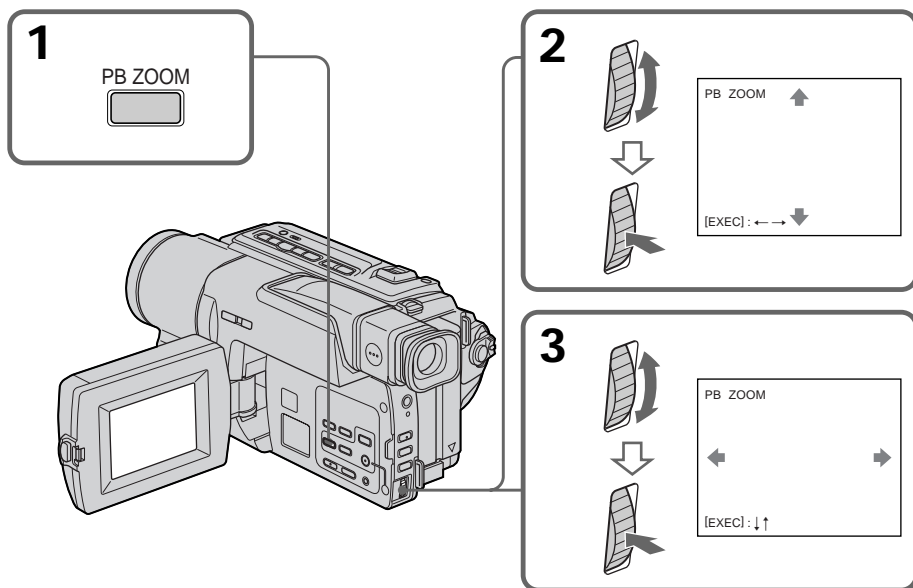
Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) ou arrêtez la lecture

L'effet numérique est automatiquement annulé.

Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM cassette

Vous pouvez agrandir les images animées et les images fixes enregistrées sur vos cassettes.

- (1) Appuyez sur la touche PB ZOOM du caméscope pendant la lecture. L'image est agrandie et $\uparrow\downarrow$ apparaît sur l'écran.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
 - \uparrow : Déplacement de l'image vers le bas.
 - \downarrow : Déplacement de l'image vers le haut.
 - $\leftarrow\rightarrow$ Déplacement horizontal disponible.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
 - \leftarrow : Déplacement de l'image vers la droite (Tournez la molette vers le bas.)
 - \rightarrow : Déplacement de l'image vers la gauche (Tournez la molette vers le haut.)



Pour annuler la fonction PB ZOOM

Appuyez sur PB ZOOM.

Remarques

- Les scènes transmises au caméscope depuis un autre appareil ne peuvent pas être traitées avec la fonction PB ZOOM cassette.
- Les images traitées avec la fonction PB ZOOM cassette ne peuvent pas être enregistrées. Pour enregistrer ce type d'images, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

Images traitées avec la fonction PB ZOOM cassette

Les images traitées avec la fonction PB ZOOM cassette ne sont pas fournies par la prise **DV IN/OUT**.

Lorsque vous réglez le commutateur **POWER** sur **OFF (CHARGE)** ou arrêtez la lecture

La fonction PB ZOOM cassette est automatiquement annulée.

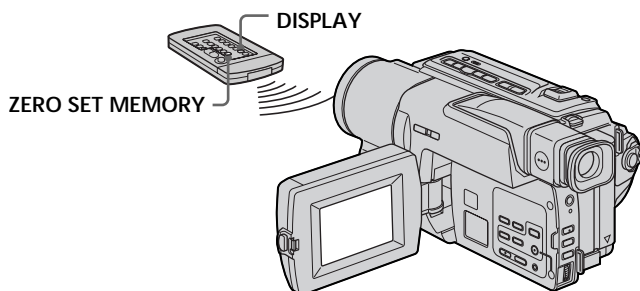
Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le caméscope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point.

Pour cette opération utilisez la télécommande.

Cette fonction est utile pour revoir ultérieurement une scène au moment de la lecture.

- (1) Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur indique "0:00:00" et l'indicateur ZERO SET MEMORY clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur atteint approximativement zéro. L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶. La lecture commence depuis le point zéro.



Remarques

- La fonction de mémorisation du point zéro est annulée si vous appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence de temps par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.

Si les scènes enregistrées sur la cassette contiennent des passages vierges

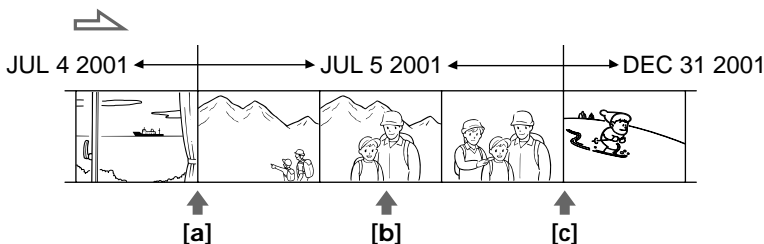
La mémorisation du point zéro ne fonctionnera pas correctement.

La fonction de mémorisation du point zéro agit aussi en mode d'attente

Lorsque vous insérez une scène au milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY à l'endroit où vous voulez terminer l'insertion. Rembobinez la bande jusqu'au point de départ de l'insertion et commencez l'enregistrement. Celui-ci s'arrêtera automatiquement au point zéro du compteur de bande, puis le caméscope se remettra en attente.

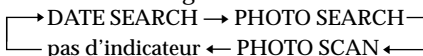
Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

Vous pouvez localiser un passage entre deux dates d'enregistrement et commencer la lecture à partir de ce point (**Recherche de date**). Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération. Cette fonction vous permet de voir les changements de date de vos enregistrements ou de faire des montages en fonction de la date d'enregistrement.

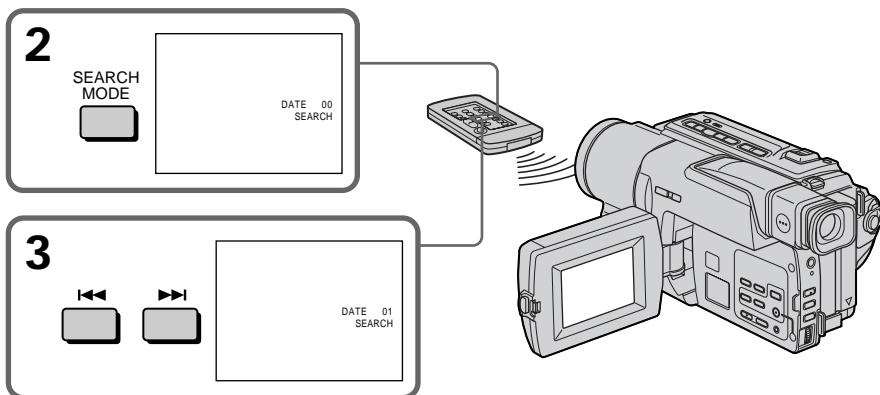


- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.

L'indicateur change comme suit:



- (3) Si la position actuelle sur la bande est [b], appuyez sur **◀◀** pour rechercher vers [a] ou sur **▶▶** pour rechercher vers [c]. La lecture commence automatiquement au point où la date change. A chaque pression de **◀◀** ou **▶▶**, la date précédente ou suivante est localisée.



Pour arrêter la recherche
Appuyez sur **■**.

Recherche d'un enregistrement d'après la date – Recherche de date

Remarque

Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à 2 minutes, le camescope ne pourra vraisemblablement pas localiser précisément le point où la date change.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de date ne fonctionnera pas normalement.

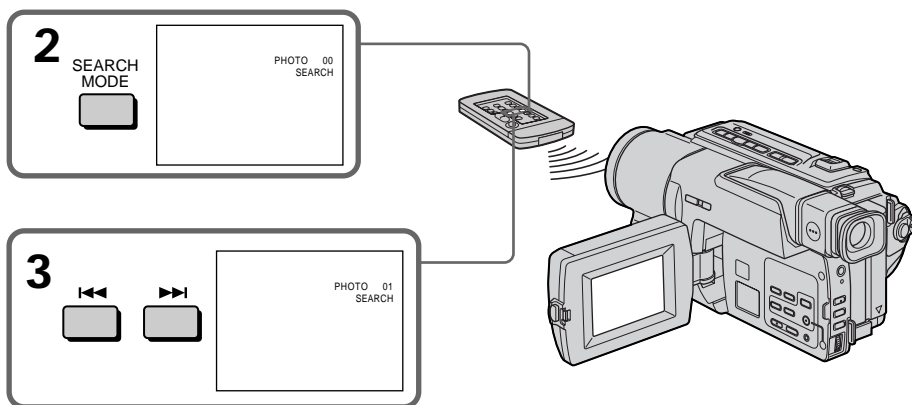
Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos

Vous pouvez facilement retrouver les images fixes enregistrées sur la cassette (recherche de photos).

Vous pouvez aussi revoir toutes les images fixes enregistrées en les affichant pendant 5 secondes les unes après les autres (balayage des photos). Utilisez la télécommande pour effectuer ces opérations.

Recherche d'une photo

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photos apparaisse. L'indicateur change comme suit:
→ DATE SEARCH → PHOTO SEARCH →
pas d'indicateur ← PHOTO SCAN ←
- (3) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner une photo. A chaque pression de ◀◀ ou ▶▶, la photo précédente ou suivante est localisée. Chaque photo s'affiche automatiquement.

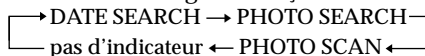


Pour arrêter la recherche
Appuyez sur ■.

Balayage des photos

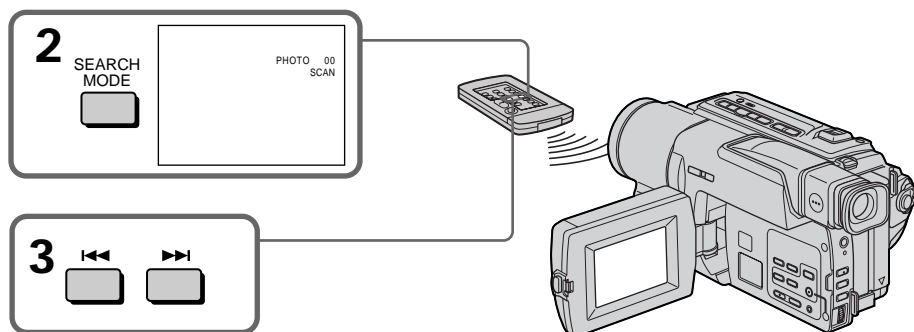
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de balayage des photos apparaisse.

L'indicateur change de la façon suivante:



- (3) Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

Chaque photo est reproduite pendant 5 secondes environ.



Pour arrêter le balayage

Appuyez sur **■**.

Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de photos et le balayage des photos ne fonctionneront pas correctement.

Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

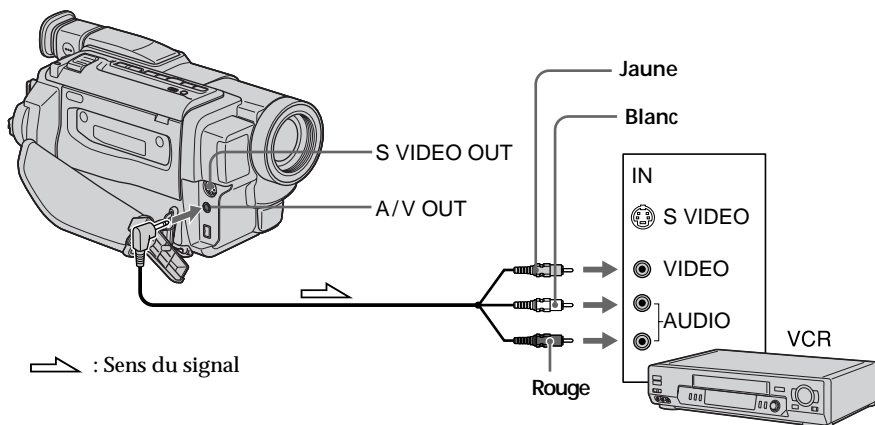
Raccordez le camescope au magnétoSCOPE avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le camescope.

Vous pouvez faire des copies ou montages en utilisant votre camescope comme lecteur et le magnétoSCOPE comme enregistreur.

Réglez DISPLAY sur LCD dans ETC des réglages de menus. (Le réglage par défaut est LCD.)

Faites disparaître les indicateurs en appuyant sur DISPLAY, DATA CODE ou SEARCH MODE de la télécommande, sinon ils s'enregistreront sur la bande.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoSCOPE et une cassette enregistrée dans le camescope.
 - (2) Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoSCOPE sur LINE. Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoSCOPE pour le détail.
 - (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
 - (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le camescope.
 - (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétoSCOPE.
- Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoSCOPE pour le détail.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur \blacksquare du camescope et du magnétoSCOPE.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoSCOPE suivants:

8 mm , Hi8 , Hi8 Hi8, VHS VHS, S-VHS S-VHS, VHS-C VHS-C, S-VHS-C S-VHS-C, Beta Betamax, ED Beta ED Betamax, Mini DV Mini DV, DV DV ou Digital8 DV .

Si votre magnétoSCOPE est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise d'entrée audio du magnétoSCOPE. Lorsque la fiche blanche est raccordée, vous entendez le son du canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, vous entendez le son du canal droit.

Si votre magnétoSCOPE a une prise S-vidéo

Raccordez-le avec un câble S-vidéo (en option) pour obtenir des images de haute qualité.

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

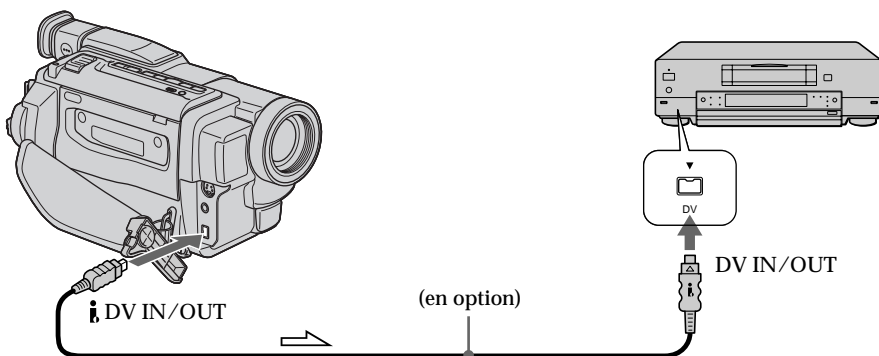
Raccordez un câble S-vidéo (en option) aux prises S-vidéo du camescope et du magnétoSCOPE.

Copie d'une cassette

Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) à la prise **i** DV IN/OUT du caméscope et à la prise DV IN/OUT de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité. Les indicateurs qui apparaissent à l'écran ne pourront pas être enregistrés.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnéto et insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
 - (2) Réglez le sélecteur d'entrée du magnéto sur DV IN, si présent. Voir le mode d'emploi du magnéto pour de plus amples informations.
 - (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
 - (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
 - (5) Commencez l'enregistrement sur le magnéto.
- Voir le mode d'emploi du magnéto pour de plus amples informations.



➤ : Sens du signal

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur **■** du caméscope et du magnéto.

Vous ne pouvez raccorder qu'un magnéto avec le câble i.LINK (câble de liaison DV).

Voir page 93 pour le détail sur la norme i.LINK.

Les fonctions suivantes n'agissent pas pendant le montage numérique:

- Effet d'image
- Effet numérique
- PB ZOOM cassette

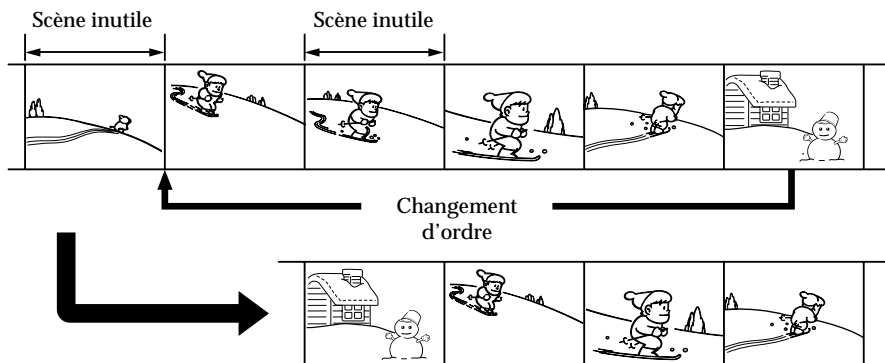
Si vous enregistrez un arrêt sur image lorsque vous utilisez la prise **i** DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

Vous pouvez copier des scènes précises, sélectionnées au préalable (programmes), sur une cassette sans avoir à effectuer d'opérations sur le magnétoscope.

Les scènes peuvent être sélectionnées image par image. Vous pouvez présélectionner en tout 20 programmes.



Avant d'effectuer le montage numérique programmé

Étape 1 Raccordement du magnétoscope. (p. 64)

Étape 2 Réglage du magnétoscope. (p. 65 à 69)

Étape 3 Synchronisation du magnétoscope. (p. 70)

Si vous faites une nouvelle copie avec le même magnétoscope, les étapes 2 et 3 seront superflues.

Réalisation d'un montage numérique programmé

Opération 1 Création de programmes (p. 72)

Opération 2 Montage numérique programmé (copie de cassette). (p. 73)

Étape 1: Raccordement au magnétoscope

Vous pouvez raccorder un câble de liaison audio/vidéo ou un câble i.LINK (câble de liaison DV).

Lorsque vous utilisez un cordon de liaison audio/vidéo, raccordez les deux appareils de la façon indiquée à la page 62.

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), raccordez les appareils de la façon indiquée à la page 63.

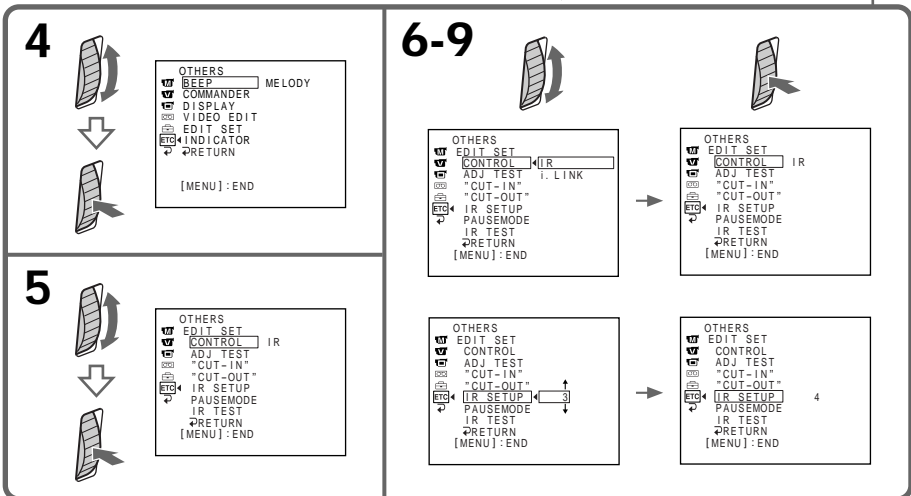
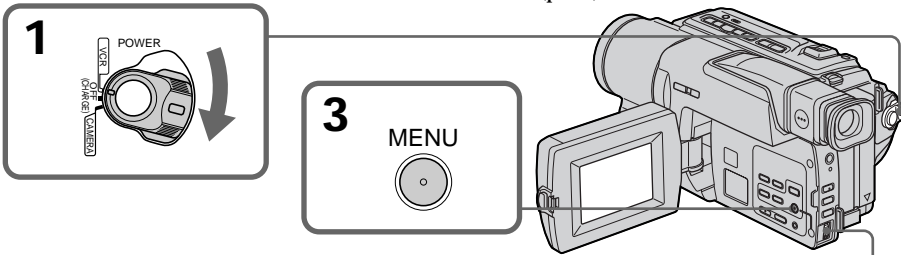
Etape 2: Réglage du magnétoscope pour la copie avec le cordon de liaison audio/vidéo

Lors du montage sur un magnétoscope, des signaux de commande infrarouges sont envoyés au capteur du magnétoscope.

Lorsque vous utilisez le cordon de liaison audio/vidéo, procédez comme indiqué ci-dessous, étapes (1) à (4), pour envoyer correctement les signaux de commande.

(1) Réglage du code IR SETUP

- ① Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- ② Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Si vous raccordez un autre caméscope, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- ③ Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- ④ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- ⑤ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- ⑥ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- ⑦ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR, puis appuyez sur la molette.
- ⑧ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR SETUP, puis appuyez sur la molette.
- ⑨ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le code IR SETUP de votre magnétoscope, puis appuyez sur la molette. Vérifiez le code dans "Codes IR SETUP" (p. 66).



Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

Codes IR SETUP

Un certain nombre de codes IR SETUP sont enregistrés dans la mémoire du caméscope. Sélectionnez le code correspondant au magnétoscope que vous utilisez. Le réglage par défaut est le code 3.

Marque	Code IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	80
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Brocsonic	70, 82
Canon	77, 78, 97
Citizen	47
Craig	73, 47
Curtis Mathis	8, 80, 77
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 82, 59, 48, 70, 81
Fisher	36, 45, 37, 44
Funai	80
General Electric	87, 8, 77, 32*, 94*
Goldstar	47
Hitachi	78, 8, 42
Instant Replay	77, 78
JC Penny	77, 42, 8, 36, 21, 33, 35
JVC	21, 12, 13, 14, 33, 35
Kenwood	21, 33, 47, 35
LXI (Sears)	80, 47, 42, 44, 45, 36, 37
Magnavox	83, 78, 77
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	77, 37
Minolta	42, 8
Mitsubishi/MGA	28, 22, 23, 24

Marque	Code IR SETUP
Multitech	23, 80, 32
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Panasonic	16, 17, 78, 77, 96
Pentax	42, 8
Philco	78, 77
Philips	83, 78, 77
Pioneer	78
Quasar	78, 77, 16, 17
RCA/PROSCAN	8, 42, 16, 77, 83, 7, 40, 41, 78*
Realistic	77, 36
Sansui	21
Singer	73
Samsung	94, 41, 32, 32*, 94*, 24*
Sanyo	36, 37
Scott	40, 41, 32, 37, 28, 22, 23, 24
Sharp	89, 88
Shintom	73
Signature 2000 (M. Wards)	80, 89
Sylvania	83, 78, 77, 80
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 80, 35
Technics	77, 78
Toshiba	40, 7
Wards	89, 88, 37, 95, 47
Yamaha	36, 21, 33, 35
Zenith	95

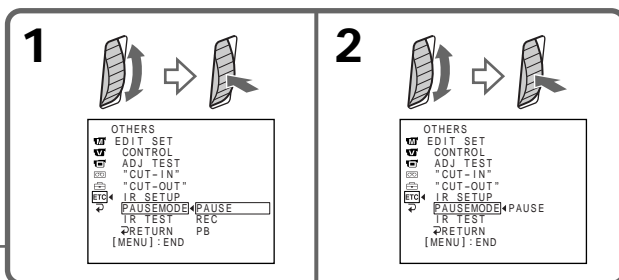
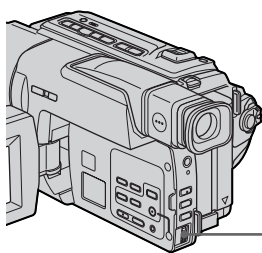
* TV/Magnétoscope

Remarque sur le code IR SETUP

Il n'est pas possible d'effectuer un montage numérique programmé si le magnétoscope n'a pas de code IR SETUP.

(2) Réglage du mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnéscope

- ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PAUSEMODE, puis appuyez sur la molette.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode d'annulation de la pause d'enregistrement sur le magnéscope, puis appuyez sur la molette.



Touches servant à annuler la pause d'enregistrement sur le magnéscope

La touche qu'il faut utiliser dépend du magnéscope.

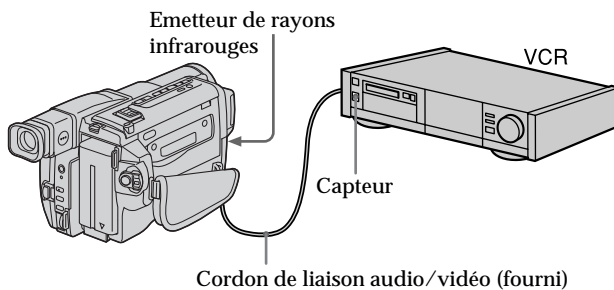
Pour annuler la pause d'enregistrement:

- Sélectionnez PAUSE si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est ■■.
- Sélectionnez REC si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est ●.
- Sélectionnez PB si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est ►.

(3) Positionnement du caméscope et du magnéscope

Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du caméscope face au capteur du magnéscope.

Placez les appareils à environ 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.



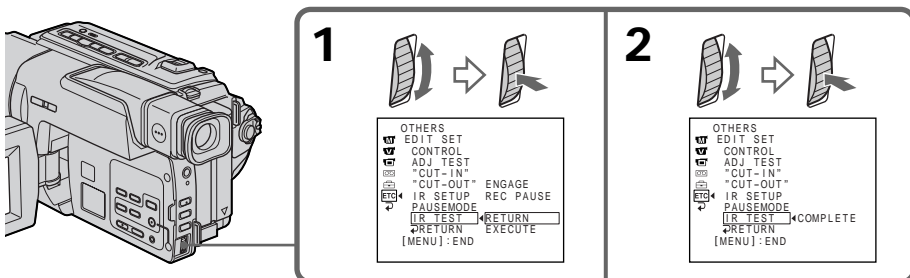
Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

(4) Vérification du fonctionnement du magnétoSCOPE

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnétoSCOPE, puis mettez le magnétoSCOPE en pause d'enregistrement.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR TEST, puis appuyez sur la molette.
- ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.

Si l'enregistrement commence sur le magnétoSCOPE, c'est que le réglage est correct.

Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indicateur COMPLETE apparaît.



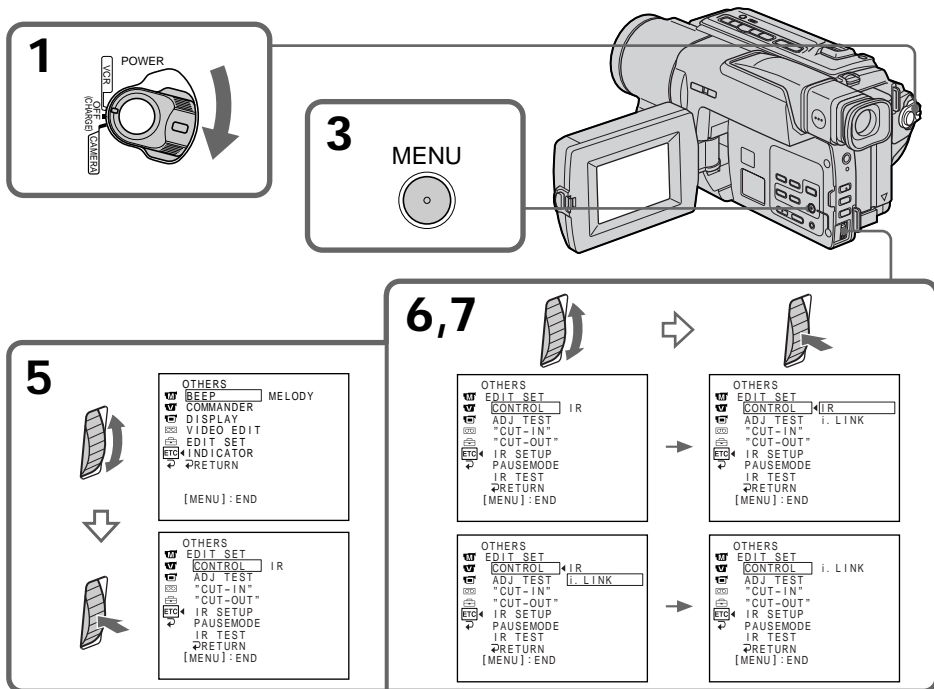
Si le magnétoSCOPE ne fonctionne pas correctement

- Réglez à nouveau le code IR SETUP ou PAUSEMODE après avoir vérifié le code dans "Codes IR SETUP".
- Posez le camescope et le magnétoSCOPE au moins à 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnétoSCOPE.

Etape 2: Réglage du magnétoscope pour la copie avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option), procédez de la façon suivante.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV.
- Si vous raccordez un autre caméscope numérique, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner i.LINK, puis appuyez sur la molette.



Etape 3: Synchronisation du magnétoscope

Vous pouvez synchroniser le camescope et le magnétoscope pour qu'ils se mettent en marche et à l'arrêt en même temps. Préparez un crayon et du papier pour prendre des notes.

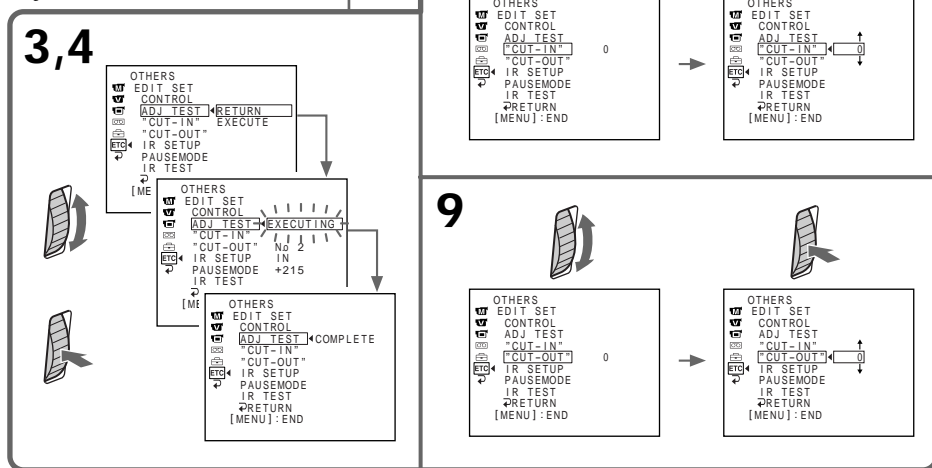
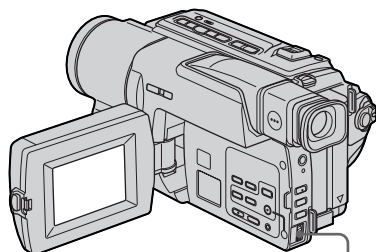
Avant de commencer, éjectez la cassette du camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER du camescope sur VCR.
- (2) Insérez une cassette enregistrable (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement.

Lorsque vous sélectionnez i.LINK dans CONTROL, les opérations précédentes sont superflues.

- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ADJ TEST, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
IN et OUT sont enregistrés 5 fois sur une image pour calculer les valeurs numériques nécessaires à la synchronisation.
L'indicateur EXECUTING clignote sur l'écran. L'indicateur COMPLETE apparaît lorsque cette opération est terminée.
- (5) Rembobinez la bande sur le magnétoscope et activez la lecture au ralenti. Notez la valeur numérique de chaque IN et la valeur numérique de chaque OUT.
- (6) Calculez la moyenne de toutes les valeurs numériques pour chaque IN et la moyenne de toutes les valeurs numériques pour chaque OUT.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-IN", puis appuyez sur la molette.
- (8) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne IN, puis appuyez sur la molette.
La position de début d'enregistrement est mémorisée.
- (9) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-OUT", puis appuyez sur la molette.
- (10) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne OUT, puis appuyez sur la molette.
La position d'arrêt de l'enregistrement est mémorisée.
- (11) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ↩ RETURN, puis appuyez sur la molette.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé



Montage

Remarques

- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), la copie risque de ne pas s'effectuer correctement sur certains magnétoscopes.
Dans ce cas, réglez CONTROL sur IR dans les réglages de menus.
- Lorsque l'étape 3 est terminée, l'image qui sert au réglage de la synchronisation est enregistrée pendant 50 secondes environ.
- Si vous commencez l'enregistrement tout au début de la bande, les premières secondes risquent de ne pas être enregistrées correctement. Laissez défiler la bande pendant 10 secondes environ avant de commencer l'enregistrement.

Si vous raccordez un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Les signaux vidéo et audio seront transmis sous forme numérique. Une connexion numérique à numérique permet d'effectuer des montages de très grande qualité.

Opération 1: Création de programmes

- (1) Insérez une cassette dans le caméscope pour la lecture et une autre dans le magnétoscope pour l'enregistrement.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [ETC], puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- (5) Recherchez le début de la première scène que vous voulez insérer en utilisant les touches de transport de bande, puis mettez la lecture en pause.
- (6) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.
Le point IN du premier programme est enregistré et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (7) Recherchez la fin de la première scène que vous voulez insérer à l'aide des touches de transport de bande, puis mettez la lecture en pause.
- (8) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.
Le point OUT du premier programme est enregistré et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (9) Répétez les étapes 5 à 8 pour chaque programme.
Lorsqu'un programme est créé, sa marque devient bleu-clair.
Vous pouvez ainsi créer 20 programmes.

5,7

STOP REW PLAY FF PAUSE REC

4

OTHERS
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
VIDEO EDIT READY
EDIT SET
ETC INDICATOR
RETURN
[MENU]: END

VIDEO EDIT 0:32:30:14
[MARK] 1 IN
UNDO
ERASE ALL
START
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]: END

6,8,9

VIDEO EDIT 0:08:55:06
[MARK] 1 OUT
UNDO
ERASE ALL
START
TOTAL 0:00:00:00
SCENE 0
[MENU]: END

VIDEO EDIT 0:09:07:06
[MARK] 2 IN
UNDO
ERASE ALL
START
TOTAL 0:00:12:13
SCENE 1
[MENU]: END

VIDEO EDIT 0:10:01:23
[MARK] 4 IN
UNDO
ERASE ALL
START
TOTAL 0:00:47:12
SCENE 3
[MENU]: END

Suppression du programme créé

Effacez d'abord la marque OUT puis la marque IN du dernier programme créé.

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner UNDO, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
La marque du dernier programme clignote, puis le programme est annulé.

Pour annuler la suppression d'un programme

Appuyez sur RETURN à l'étape 2.

Suppression de tous les programmes

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT dans les réglages de menus. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ERASE ALL, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
Toutes les marques de programme clignotent, puis les programmes sont annulés.

Pour annuler la suppression de tous les programmes

Sélectionnez RETURN à l'étape 2.

Pour annuler un programme

Appuyez sur MENU.

Le programme reste en mémoire jusqu'à l'éjection de la cassette.

Remarque

Il n'est pas possible d'enregistrer pendant le montage numérique programmé.

Sélection des seuils IN et OUT

Il n'est pas possible de sélectionner les seuils IN et OUT sur les parties vierges d'une cassette.

Si la cassette contient un passage vierge entre les seuils IN et OUT

Le code temporel ne sera pas indiqué correctement.

Opération 2: Montage numérique programmé (Copie d'une cassette)

Assurez-vous que le camescope et le magnétoscope sont bien reliés et que le magnétoscope est en pause d'enregistrement. Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), vous n'avez pas besoin de mettre son magnétoscope en pause d'enregistrement.

Si vous utilisez un autre camescope numérique, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT, puis tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner START, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
Recherchez le début du premier programme, puis commencez la copie.
La marque du programme clignote.
L'indicateur SEARCH apparaît pendant la recherche et l'indicateur EDIT apparaît pendant le montage sur l'écran.
La marque du programme devient bleu-clair lorsque la copie est terminée.
A la fin de la copie, le camescope et le magnétoscope s'arrêtent automatiquement.

Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

Pour arrêter la copie pendant le montage

Appuyez sur ■ du camescope.

Pour désactiver le montage numérique programmé

Le camescope s'arrête de lui-même lorsque la copie est terminée. L'affichage VIDEO EDIT des réglages de menus réapparaît à ce moment.

Appuyez sur MENU pour désactiver le montage numérique programmé.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur le magnétoSCOPE si:

- La cassette est terminée.
- Le taquet d'interdiction d'écriture est tiré et la marque rouge est visible.
- Le code IR SETUP n'est pas correct. (Lorsque IR est sélectionné.)
- La touche d'annulation de la pause d'enregistrement n'est pas correcte. (Lorsque IR est sélectionné.)

NOT READY apparaît sur l'écran LCD lorsque :

- La programmation des scènes à copier n'a pas été effectuée.
- i.LINK est sélectionné mais le câble i.LINK (câble de liaison DV) n'est pas raccordé.
- Le magnétoSCOPE raccordé n'est pas allumé (lorsque la liaison i.LINK est utilisée).

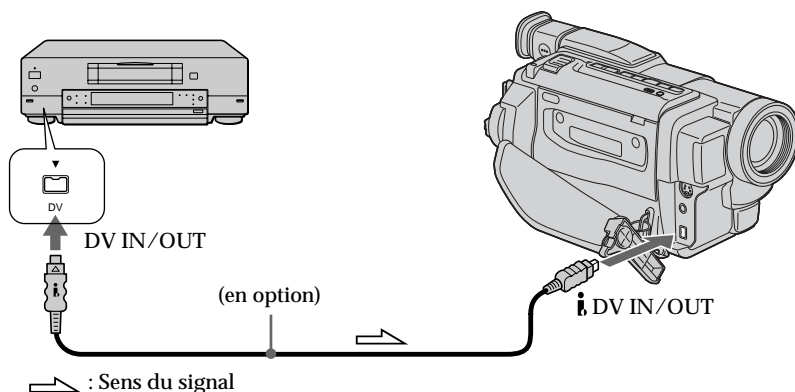
Enregistrement de cassettes vidéo

Vous pouvez copier une cassette vidéo avec un magnéscope muni de sorties DV. Utilisez votre caméscope comme enregistreur.

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) à la prise DV IN/OUT du caméscope et à la prise DV IN/OUT de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité.

Les deux appareils doivent être reliés par un câble i.LINK (câble de liaison DV) pour que la copie soit possible.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope et insérez la cassette enregistrée dans le magnéscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope, puis immédiatement après sur ■ du magnéscope.
- (4) Appuyez sur ► du magnéscope pour commencer la lecture. L'image du téléviseur ou du magnéscope apparaît sur l'écran.
- (5) Appuyez sur ■ du caméscope à l'endroit où l'enregistrement doit commencer.



Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnéscope.

Vous ne pouvez raccorder qu'un seul magnéscope avec le câble i.LINK (câble de liaison DV).

Pendant le montage numérique

La couleur de l'image à l'écran peut être irrégulière, mais l'image copiée est normale.

Si vous enregistrez un arrêt sur image lorsque vous utilisez la prise DV IN/OUT

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur le caméscope, elle sera probablement instable.

Avant d'enregistrer

Assurez-vous que l'indicateur DV IN apparaît sur l'écran en appuyant sur DISPLAY. L'indicateur DV IN peut apparaître sur les deux appareils.

Insertion d'une scène depuis un magnétoscope – Montage à insertion

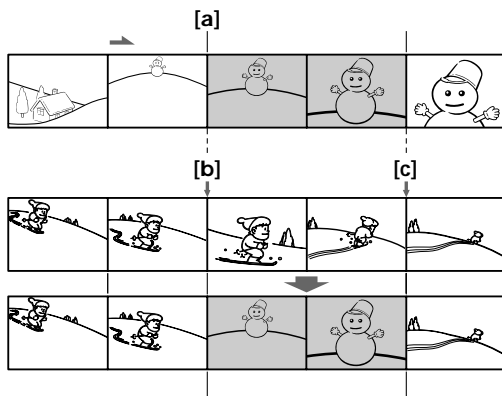
Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin.

Pour ce faire, utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (en option) et la télécommande.

Les liaisons sont les mêmes que dans "Enregistrement de cassettes vidéo" à la page 75.

Insérez la cassette contenant la scène que vous voulez copier dans le magnétoscope.

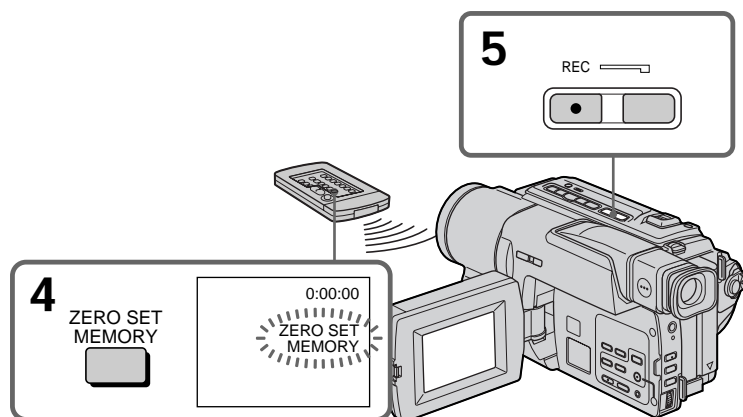
Les deux appareils doivent être reliés par un câble i.LINK (câble de liaison DV) pour que l'insertion soit possible.



Insertion d'une scène depuis un magnétoscope - Montage à insertion

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Sur le magnétoscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur ■■ pour mettre le magnétoscope en pause de lecture.
- (3) Sur le camescope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyez sur ■■ pour mettre le camescope en pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé.
- (5) Sur le camescope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur ◀◀, puis appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite pour mettre le camescope en pause d'enregistrement.
- (6) Appuyez d'abord sur ■■ du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur ■■ du camescope pour insérer la nouvelle scène.

L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur atteint le point zéro et le camescope s'arrête automatiquement. Le point final [c] de l'insertion enregistré en mémoire est annulé.



Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez depuis l'étape 3.

Remarques

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion seront remplacés par la nouvelle scène.

Lors de la lecture d'une scène insérée

L'image peut présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

Pour insérer une scène sans marquer le début et la fin de l'insertion

Sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur ■■ lorsque vous voulez arrêter l'insertion.

Changement des réglages de menus

Pour changer les réglages des menus, sélectionnez un paramètre d'un menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Certains réglages par défaut peuvent aussi être changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) En mode CAMERA ou VCR, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (5) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez ↶ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations 2 à 4.

Pour le détail, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 79).

1

CAMERA	VCR
MENU MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT D EFFECT AUTO SHTR [MENU] : END	MANUAL SET P EFFECT D EFFECT [MENU] : END

2

MANUAL SET PROGRAM AE P EFFECT D EFFECT OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP VIDEO EDIT EDIT SET INDICATOR	OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER DISPLAY REC LAMP VIDEO EDIT EDIT SET INDICATOR
---	---

3

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER ON DISPLAY REC LAMP VIDEO EDIT EDIT SET INDICATOR	OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER ON DISPLAY REC LAMP VIDEO EDIT EDIT SET INDICATOR
--	--








4

OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER ON DISPLAY REC LAMP VIDEO EDIT EDIT SET INDICATOR RETURN	OTHERS WORLD TIME BEEP COMMANDER OFF DISPLAY REC LAMP VIDEO EDIT EDIT SET INDICATOR RETURN
--	---

Pour faire disparaître l'affichage d'un menu
Appuyez sur MENU.

Changement des réglages de menus



Les paramètres des menus sont regroupés sous les icônes suivantes:

-  MANUAL SET
-  CAMERA SET
-  VCR SET
-  LCD SET
-  TAPE SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage par défaut.


Les paramètres des menus seront différents selon la position du commutateur POWER. Seuls les paramètres qui peuvent être utilisés à un moment donné apparaissent.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PROGRAM AE	---	Programmes d'exposition automatique adaptés aux diverses situations de tournage (p. 43)	CAMERA
P EFFECT	---	Trucage d'images, comme dans les films ou à la télévision (p. 39, 54)	CAMERA VCR
D EFFECT	---	Trucage d'images avec les divers effets numériques (p. 41, 55)	CAMERA VCR
AUTO SHTR	● ON	Activation automatique de l'obturateur électronique lors de la prise de vues sous un éclairage lumineux	CAMERA
	OFF	Débrayage de l'obturateur électronique automatique même sous un éclairage lumineux	
 D ZOOM	● OFF	Débrayage du zoom numérique. La variation de focale est de 20 au maximum.	CAMERA
	40×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20 à 40 s'effectue numériquement (p. 20).	
	560×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 20 à 560 s'effectue numériquement (p. 20).	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode Grand écran 16:9 (p. 35)	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues	CAMERA
	OFF	Débrayage du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de la fonction NightShot (p. 23)	CAMERA
	OFF	Annulation de la fonction NightShot	


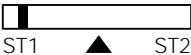



Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du camescope.
- La fixation d'un convertisseur (en option) peut avoir une influence sur le stabilisateur.

Si vous débrayez le stabilisateur

L'indicateur  apparaîtra et les bougés du camescope ne seront pas compensés.

Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 HIFI SOUND	● STEREO	Lecture d'une cassette stéréo ou d'une cassette à deux bandes sonores avec une bande principale et bande secondaire	VCR
	1	Ecoute de la piste gauche d'une cassette stéréo ou de la bande sonore principale d'une cassette à deux bandes sonores	
	2	Ecoute de la piste droite d'une cassette stéréo ou de la bande sonore secondaire d'une cassette à deux bandes sonores	
AUDIO MIX	---	Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2	VCR
			
 LCD BRIGHT	---	Pour ajuster la luminosité de l'écran LCD avec la molette SEL/PUSH EXEC	VCR CAMERA
			
		Pour éclaircir ← → Pour assombrir	
LCD B. L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD.	VCR CAMERA
	BRIGHT	Luminosité plus grande de l'écran LCD.	
LCD COLOR	---	Réglage de la couleur de l'écran LCD par une rotation de la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la barre comme suit	VCR CAMERA
			
		Réduction de l'intensité ← → Augmentation de l'intensité	



Remarque sur AUDIO MIX

Il n'est pas possible de régler la balance à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.




Remarques sur LCD B.L.

- Lorsque vous sélectionnez BRIGHT, l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, BRIGHT est automatiquement sélectionné.

Changement des réglages des menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement dans le mode SP (durée standard)	VCR CAMERA
	LP	Enregistrement 1,5 fois plus long que dans le mode SP	
AUDIO MODE	● 12BIT	Enregistrement ou lecture dans le mode 12 bits (deux bandes sonores stéréo)	CAMERA
	16BIT	Enregistrement ou lecture dans le mode 16 bits (une bande sonore stéréo de grande qualité)	
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante: <ul style="list-style-type: none"> • pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante • pendant 8 secondes environ après une pression sur ► dans le mode VCR • pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs dans le viseur • pendant la période de rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VCR 	VCR CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande	
	DATA CODE	● DATE/CAM	Affichage de la date, de l'heure et des données d'enregistrement pendant la lecture
DATE		Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture	

Remarque sur REC MODE

Lorsque vous enregistrez une cassette 8 , le mode SP est automatiquement utilisé même si vous avez sélectionné le mode LP dans les réglages de menus. Dans ce cas, l'indicateur "8 mm TAPE → SP REC, Hi8 TAPE → LP/SP REC" apparaît sur l'écran. Utilisez des cassettes Hi8 /Digital 8  pour le mode LP.

Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce camescope, il est préférable de la lire ensuite sur ce camescope. Si la cassette est reproduite sur un autre camescope ou sur un magnétoscope, des parasites perturberont l'image ou le son.
- Si vous enregistrez une même cassette dans les modes SP et LP ou si vous enregistrez certaines scènes dans le mode LP, l'image de lecture risque d'être parasitée ou le code temporel risque de ne pas être inscrit correctement entre les scènes.

Remarque sur AUDIO MODE

Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits.

Changement des réglages des menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
CLOCK SET	—	Réglage de la date ou de l'heure (p. 15).	CAMERA
AUTO TV ON	● OFF	—	VCR
	ON	Mise sous tension automatique d'un téléviseur Sony lorsque la fonction Super Liaison Laser est utilisée.	CAMERA
TV INPUT	● VIDEO1	Commutation automatique de l'entrée vidéo d'un téléviseur Sony lorsque la fonction Super Liaison Laser est utilisée (p. 31).	VCR
	VIDEO2		CAMERA
	VIDEO3		
	OFF	—	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage normal des paramètres de menus sélectionnés	VCR
	2×	Doublement de taille des paramètres de menus sélectionnés	CAMERA
LANGUAGE	● ENGLISH	Affichage des indicateurs suivants en anglais: REC, STBY, min, CAPTURE, END SEARCH et VOL.	VCR
	FRANÇAIS	Affichage des indicateurs en français	CAMERA
	ESPAÑOL	Affichage des indicateurs en espagnol	
	PORTUGUÊS	Affichage des indicateurs en portugais	
		Affichage des indicateurs en chinois	
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration	

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) par défaut et la démonstration démarre 10 minutes environ après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.
Pour arrêter la démonstration, insérez une cassette, réglez le commutateur POWER sur autre chose que CAMERA ou réglez DEMO MODE sur OFF.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur "NIGHTSHOT" apparaîtra sur l'écran et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menus.

Changement des réglages des menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
WORLD TIME	---	Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel	VCR CAMERA
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip	
	OFF	Annulation de la mélodie et du bip	
COMMANDER	● ON	Validation de la télécommande fournie avec le camescope	VCR CAMERA
	OFF	Invalidation de la télécommande pour éviter des interférences avec une autre télécommande de magnétoscope	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur	VCR CAMERA
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et le viseur	
REC LAMP	● ON	Eclairage du voyant de tournage à l'avant du camescope	CAMERA
	OFF	Annulation du voyant de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet	
VIDEO EDIT	---	Création d'un programme et réalisation d'un montage numérique programmé (p. 64)	VCR
EDIT SET	---	Réglage et activation de la synchronisation du camescope et du magnétoscope pour la copie lors d'un montage numérique programmé (p. 64)	VCR
INDICATOR	● BL OFF	Invalidation du rétroéclairage de l'afficheur	VCR CAMERA
	BL ON	Validation du rétroéclairage	

Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

Les paramètres AUDIO MIX, COMMANDER et HiFi SOUND reviennent à leurs réglages par défaut.

Les autres paramètres de menus restent mémorisés même si vous enlevez la batterie dans la mesure.



Remarques sur INDICATOR

- Lorsque vous sélectionnez BL ON, l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour cent environ lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, BL ON est automatiquement sélectionné.

Exemples de problèmes et leurs solution

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 88 pour le détail.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHARGE) ou VCR. <ul style="list-style-type: none"> → Réglez-le sur CAMERA. (p. 17) La cassette est terminée. <ul style="list-style-type: none"> → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 16, 17) Le taquet d'interdiction d'enregistrement est ouvert et la marque rouge visible. <ul style="list-style-type: none"> → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 16) La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). <ul style="list-style-type: none"> → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 96)
Le caméscope s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 3 minutes. <ul style="list-style-type: none"> → Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) puis à nouveau sur CAMERA. (p. 17) La batterie est vide ou presque vide. <ul style="list-style-type: none"> → Installez une batterie complètement rechargée. (p. 10, 11)
L'image dans le viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> L'oculaire n'est pas ajusté. <ul style="list-style-type: none"> → Ajustez-le. (p. 21)
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menus. <ul style="list-style-type: none"> → Réglez-le sur ON. (p. 79) 16:9WIDE est réglé sur ON dans les réglages de menus. <ul style="list-style-type: none"> → Réglez-le sur OFF. (p. 79)
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> FOCUS est réglé sur MANUAL. <ul style="list-style-type: none"> → Réglez-le sur AUTO. (p. 46) Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. <ul style="list-style-type: none"> → Réglez FOCUS sur MANUAL pour faire la mise au point manuellement. (p. 46)
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> Le panneau LCD est ouvert. <ul style="list-style-type: none"> → Fermez-le. (p. 18)
Impossible d'enregistrer en mode LP.	<ul style="list-style-type: none"> La cassette est une cassette ordinaire 8 mm. <ul style="list-style-type: none"> → Utilisez une cassette Hi8 /Digital8 . (p. 91)
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"> Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope fonctionne normalement.

Exemples de problèmes et leurs solution

Symptôme	Causes et/ou solutions
Quelques points blancs apparaissent sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • L'obturation lente, le mode Faible éclaircissement ou Super NightShot est validé. Il ne s'agit pas d'une anomalie.
Une image différente apparaît sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • Si le camescope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menus. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode de démonstration (DEMO MODE). (p. 82)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 23)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF ou utilisez-la dans un lieu sombre. (p. 23) • La fonction de compensation de contre-jour a été activée. → Désactivez-la.
Une bande horizontale apparaît lorsque vous filmez l'image affichée sur l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez STEADY SHOT sur OFF dans les réglages de menus. (P. 79)




Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
L'image n'apparaît pas sur l'écran lors de la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • La cassette a été enregistrée dans le système Hi8 Hi8/ordinaire 8 8 (analogique).
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	<ul style="list-style-type: none"> • Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF (CHARGE). → Réglez-le sur VCR. (p. 26)
La touche de lecture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 26)
Il y a des lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 97)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Une cassette stéréo est reproduite alors que HiFi SOUND est réglé sur 2 dans les réglages de menus. → Réglez-le sur STEREO. (p. 80) • Le volume est réduit au minimum. → Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur VOLUME +. (p. 23) • AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menus. → Ajustez AUDIO MIX. (p. 80)
La recherche de date ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • Un passage vierge se trouve sur la partie enregistrée de la cassette. (p. 58)

(voir page suivante)

Exemples de problèmes et leurs solution

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 10, 11)• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise secteur. → Branchez-le sur une prise secteur. (p. 14)
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette a été éjectée après l'enregistrement.• Vous n'avez encore rien enregistré sur une cassette neuve.
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette contient un passage vierge au début ou au milieu.
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10, 11)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 10)
L'indicateur d'autonomie restante de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.• La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 10)• La batterie n'est pas complètement rechargée. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10, 11)• L'autonomie de la batterie n'est pas indiquée correctement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10, 11)
L'appareil s'éteint bien que le temps indiqué comme autonomie restante soit suffisant.	<ul style="list-style-type: none">• L'autonomie de la batterie n'est pas indiquée correctement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10, 11)
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	<ul style="list-style-type: none">• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 11, 14)• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 10, 11)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction n'agit sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Il y a condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 96)
L'indicateur de longueur de bande restante n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le paramètre  REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menus. → Réglez-le sur ON pour que l'indicateur de longueur de bande restante reste toujours affiché.

Exemples de problèmes et leurs solution

Autres

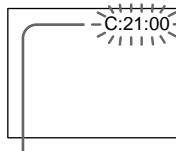
Symptôme	Causes et/ou solutions
Le montage numérique programmé ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le sélecteur d'entrée du VCR n'est pas réglé correctement. → Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope correctement et vérifiez la liaison du magnétoscope et du camescope. (p. 64)• Le camescope est relié à un appareil DV d'une autre marque que Sony avec un câble i.LINK (câble de liaison DV). → Laissez la liaison telle quelle et procédez comme indiqué aux pages 69.• Vous essayez de créer un programme sur un passage vierge de la cassette. → Créez le programme sur un passage enregistré (p. 72)• Le camescope et le magnétoscope ne sont pas synchronisés. → Synchronisez-les. (p. 70)
La télécommande fournie avec le camescope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER est réglée sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 83)• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.• Les piles ne sont pas insérées dans le porte-piles correctement. → Insérez-les en respectant la polarité + et - . (p. 107)• Les piles sont épuisées. → Insérez-en des neuves. (p. 107)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 96)• Présence d'un problème dans le camescope. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope.
Aucune fonction n'agit bien que le camescope soit allumé.	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez la plaque de connexion de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez-le une minute plus tard. Allumez le camescope (p. 11, 14). S'il ne fonctionne toujours pas, appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. (Si vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages par défaut, date et heure comprises, seront rétablis.) (p. 104)
Pendant la recharge de la batterie le voyant CHG ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• L'adaptateur secteur est débranché. → Branchez-le correctement. (p. 14)• La recharge est terminée.• La batterie n'est pas installée correctement. → Installez-la correctement. (p. 10)• La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.
Pendant la recharge de la batterie, le voyant CHG clignote.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie ne fonctionne pas correctement. → Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente agréé Sony.
Impossible de recharger la batterie installée dans le camescope.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur OFF (CHARGE). → Réglez-le sur OFF (CHARGE).
L'appareil s'éteint bien que le temps indiqué comme autonomie restante soit suffisant.	<ul style="list-style-type: none">• L'autonomie de la batterie n'est pas indiquée correctement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10, 11)

Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) sur l'écran LCD, dans le viseur ou dans l'afficheur.

Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du camescope.

Ecran LCD, viseur ou afficheur



Autodiagnostic

- C:□□:□□
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□
Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

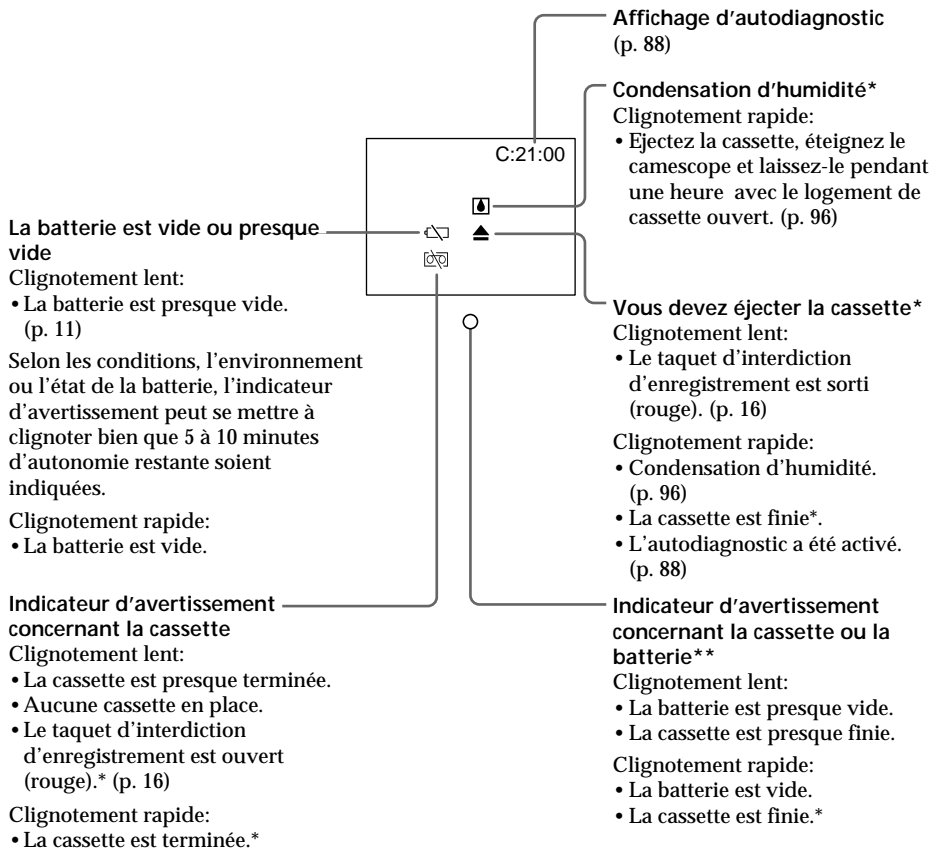
Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 92)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 96)
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 97)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.
E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème dans le camescope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent sur l'écran, contrôlez les points suivants:
Voir la page indiquée entre parenthèses "()" pour le détail.

Indicateurs d'avertissement










* Vous entendez une mélodie ou un bip.



** Cet indicateur apparaît dans le viseur seulement.

Indicateurs et messages d'avertissement

Messages d'avertissement

-  CLOCK SET Régalez la date et l'heure. (p. 15)
- FOR "InfoLITHIUM"
BATTERY ONLY Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". (p. 92)
-   TAPE END La cassette est terminée.*
-  NO TAPE Insérez une cassette.*
-  CLEANING CASSETTE** Les têtes vidéo sont sales. (p. 97)
- COPY INHIBIT Vous essayez de copier une image qui contient des signaux antipiratage.* (p. 91)
- 8 mm TAPE → SP REC Utilisez des cassettes Hi8  /Digital8  pour
Hi8 TAPE → LP/SP REC l'enregistrement en mode LP.* (p. 81)

* Vous entendez une mélodie ou un bip.

** L'indicateur  et le message " CLEANING CASSETTE" apparaissent l'un après l'autre sur l'écran.

A propos des cassettes vidéo

Qu'est-ce que le système "Digital8 8" ?

Il s'agit d'un système vidéo qui permet l'enregistrement numérique sur les cassettes vidéo Hi8 Hi8/Digital8 8.

Cassettes utilisables

Il est conseillé d'utiliser des cassettes vidéo Hi8 Hi8/Digital8 8.

Si vous utilisez une cassette ordinaire 8 8, veillez à la reproduire sur ce camescope.

Si ces cassettes sont reproduites sur un autre type de camescope (DCR-TRV130 compris), des motifs en mosaïque apparaîtront.

Remarque

Les cassettes enregistrées dans le système Digital8 8 ne peuvent pas être reproduites sur un appareil utilisant le système Hi8 Hi8/8 8 (analogique).

8 est une marque de fabrique.

Hi8 est une marque de fabrique.

8 est une marque de fabrique.

Système de lecture

Vous ne pouvez lire que des cassettes enregistrées dans le système Digital8 8.

Les cassettes enregistrées dans le système Hi8 Hi8/ordinaire 8 8 (analogique) ne peuvent pas être lues sur ce camescope.

Lors de la lecture

Lecture d'une cassette enregistrée dans le standard PAL

Il est possible de visionner ces cassettes sur l'écran LCD* si elles ont été enregistrées dans le mode SP.

* L'image n'apparaît ni dans le viseur ni sur l'écran d'un téléviseur.

Signal antipiratage

Lors de la lecture

Il n'est pas possible de copier une cassette contenant des signaux antipiratage sur un autre camescope en utilisant le camescope comme lecteur.

Lors de la copie

Vous ne pouvez pas copier sur votre camescope une cassette contenant des signaux antipiratage.

COPY INHIBIT apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez de copier de tels enregistrements. Votre camescope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur les cassettes.

Lecture de cassette à double bande sonore

Si vous reproduisez une cassette copiée à partir d'une cassette à double bande sonore enregistrée dans le système DV, réglez HiFi SOUND sur le mode souhaité dans les réglages de menus (p. 80).

Son fourni par le haut-parleur

Mode sonore HiFi	Lecture d'une cassette stéréo	Lecture d'une cassette à double bande sonore
STEREO	Stéréo	Bande sonore principale et bande sonore secondaire
1	Lch	Bande sonore principale
2	Rch	Bande sonore secondaire

Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes à double bande sonore sur votre camescope.

A propos de la batterie “InfoLITHIUM”

Qu'est-ce qu'une batterie “InfoLITHIUM”?

Une batterie “InfoLITHIUM” est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des informations sur les conditions de fonctionnement entre le camescope et un adaptateur secteur.

La batterie “InfoLITHIUM” calcule la consommation d'électricité du camescope et l'autonomie de la batterie en fonction des conditions de fonctionnement. Ce temps est indiqué en minutes.


Recharge de la batterie

- Veillez à charger la batterie avant d'utiliser le camescope.
- Il est conseillé de recharger la batterie à une température comprise entre 10°C et 30°C (50°F à 86°F) jusqu'à ce que le voyant CHG s'éteigne, ce qui indique que la batterie est complètement rechargée. Hors de cette plage, la batterie ne parvient pas à se recharger efficacement.
- Lorsque la recharge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du camescope ou retirez la batterie.

Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basse température, c'est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de :
 - Mettre la batterie dans une poche pour la maintenir au chaud et l'insérer seulement avant de filmer.
 - Utiliser une batterie grande capacité (NP-F730/F730H/F750/F930/F950/F960, en option).
- L'emploi fréquent du panneau LCD ou la répétition de certaines opérations (marche/arrêt, rembobinage, avance) entraînent une usure rapide de la batterie. Il est conseillé d'utiliser une batterie grande capacité (NP-F730/F730H/F750/F930/F950/F960, en option).
- Veillez à bien éteindre le camescope en réglant le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) lorsque vous n'utilisez pas le camescope pour filmer ou regarder vos films. La batterie est aussi sollicitée lorsque le camescope est en attente ou pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps déregistrement tournage suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie. Elle n'est pas étanche à l'eau.

Indicateur d'autonomie restante de la batterie

- Si le camescope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit apparemment suffisante, rechargez la batterie une nouvelle fois. L'autonomie sera indiquée correctement. Il n'est pas toujours possible d'obtenir une indication exacte, même après la recharge, ou si la batterie a été exposée pendant longtemps à de très hautes températures, ou si elle a été fréquemment utilisée ou laissée complètement chargée sans être vidée. Le temps indiqué doit servir à titre de référence seulement.
- Le symbole  indiquant que la batterie est presque vide peut clignoter dans certaines situations ou à certaines températures bien que cinq à dix minutes d'autonomie soient encore disponibles.

Rangement de la batterie

- Rangez la batterie dans un lieu sec et frais après l'avoir complètement rechargée puis vidée. Rechargez-la et videz-la au moins une fois par an pour qu'elle fonctionne de façon optimale.
- Pour vider la batterie, insérez-la sur votre camescope (sans cassette) et laissez celui-ci en mode d'enregistrement jusqu'à ce que le camescope s'éteigne.

Durée de service de la batterie

- La batterie a une durée de service limitée. L'autonomie de la batterie diminue à long terme. Lorsqu'elle est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions d'utilisation, de rangement et de l'environnement.

A propos de la norme i.LINK

La prise DV de ce camescope est une prise d'entrée/sortie DV, conforme à la norme i.LINK. Cette partie du manuel décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Que signifie "i.LINK" ?

i.LINK est une interface série numérique permettant la manipulation bidirectionnelle de données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données entre des appareils munis de prises i.LINK, et le contrôle d'autres appareils.

Un appareil compatible i.LINK peut être raccordé par un seul câble i.LINK. L'interface i.LINK permet l'exploitation et le transfert de données avec différents types d'appareils audio/vidéo numériques.

Lorsque deux appareils i.LINK, ou plus, sont raccordés en cascade à ce camescope, il est possible d'exploiter et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au camescope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé directement.

Le mode d'exploitation pourra toutefois varier selon les caractéristiques et les spécifications de l'appareil raccordé et l'exploitation et le transfert de données pourront être impossibles avec certains appareils.

Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce camescope par le câble i.LINK (câble de liaison DV). Pour relier le camescope à un appareil compatible i.LINK, muni de deux prises i.LINK (prises DV), ou plus, consultez le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

A propos du nom "i.LINK"

i.LINK est un terme proposé par Sony plus familier que Bus de transport de données IEEE 1394. C'est une marque de fabrique qui a été approuvée par de nombreuses sociétés.

La norme IEEE 1394 est une norme internationale, établie par l'Institut des Ingénieurs en Electricité et Electronique.

Vitesse de transfert i.LINK

La vitesse de transfert maximale de l'interface i.LINK varie selon l'appareil raccordé. Trois vitesses maximales ont été fixées :

S100 (env. 100 Mbps*)

S200 (env. 200 Mbps)

S400 (env. 400 Mbps)

La vitesse de transfert est indiquée dans les "Spécifications" du mode d'emploi de chaque appareil. Sur certains appareils, elle est aussi indiquée à côté de la prise i.LINK. La vitesse maximale de transfert d'un appareil sur lequel rien n'est indiqué, comme ce camescope, est "S100".

Lorsque des appareils sont reliés à un appareil ayant une autre vitesse de transfert, la vitesse réelle pourra être différente de la vitesse indiquée.

* Que signifie "Mbps" ?

Mbps signifie mégabits par seconde. Il s'agit de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, une vitesse de transfert de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en une seconde.

A propos de la norme i.LINK

Fonctions i.LINK du caméscope

Pour les détails sur la copie lorsque le caméscope est relié à un appareil vidéo muni d'une DV, voir page 63.


Ce caméscope peut aussi être relié à des appareils non vidéo, compatibles i.LINK (DV), de marque SONY (entre autres, un ordinateur VAIO).

Avant de raccorder ce caméscope à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel qu'il supporte est déjà installé sur l'ordinateur.

Pour les détails sur les précautions à prendre pour la connexion de l'appareil, consultez son mode d'emploi.

A propos du câble i.LINK

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches-4 broches (pour la copie DV).

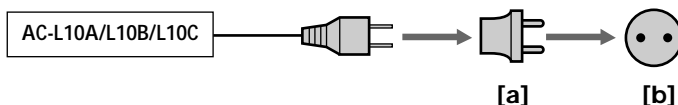
i.LINK et  sont des marques de fabrique.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Courant secteur et standards couleur

Avec l'adaptateur secteur fourni vous pouvez utiliser le caméscope n'importe où à l'étranger sur un courant secteur de 100 V à 240 V, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche secteur [a], en vente dans le commerce, si la forme de la fiche n'est pas adaptée à la prise [b].



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé d'une prise d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Standard PAL M

Brésil

Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Standard SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire


Vous pouvez facilement régler l'heure en indiquant un décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menus. Voir page 83 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous apportez le camescope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du camescope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du camescope, le bip retentira et l'indicateur  clignotera. Si une cassette est insérée dans le camescope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaîtra pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le camescope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous mettez le camescope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le camescope dans un endroit chaud, par exemple si:

- Vous filmez sur des pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée.
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre camescope après un orage ou une averse.
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit très chaud et humide.

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous portez votre camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

Entretien


Nettoyage de l'écran LCD

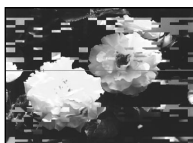
Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (en option) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo.

Les têtes vidéo sont sales lorsque:

- Des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- Les images ne bougent pas.
- Les images sont à peine visibles.
- Les images n'apparaissent pas du tout.
- L'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent successivement sur l'écran.






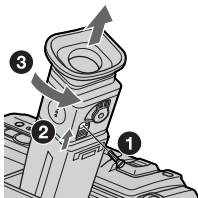
ou



Si un de ces problèmes se présente, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.

Dépoussiérage du viseur

- (1)  Enlevez la vis avec un tournevis (non fourni).  Tout en poussant le bouton RELEASE vers le haut,  tournez l'ocillon dans le sens antihoraire et sortez-le.
- (2) Nettoyez la surface avec un soufflet pour appareil photo (en vente dans le commerce).
- (3) Tournez l'ocillon dans le sens horaire, puis remettez la vis.



Attention

Ne retirez que cette vis du caméscope, à l'exclusion de toute autre.

Recharge de la pile au lithium intégrée

La pile au lithium à l'intérieur du caméscope retient la date, l'heure et d'autres réglages lorsque le caméscope est éteint. Elle se recharge dès que vous utilisez le caméscope. Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant quelque temps elle se déchargera progressivement et sera complètement déchargée si le caméscope n'a pas du tout été utilisé pendant 4 mois environ. Le caméscope fonctionne normalement lorsque la pile au lithium est déchargée, mais pour que la date et l'heure restent exactes, la pile doit être rechargée.

Recharge de la pile au lithium intégrée

- Raccordez le caméscope à une prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni et laissez le caméscope éteint pendant plus de 24 heures.
- Vous pouvez aussi installer une batterie complètement rechargée sur le caméscope et laisser le caméscope éteint pendant plus de 24 heures.

Précautions

Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHARGE) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques. Des parasites peuvent apparaître sur l'image.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

Torche intégrée

- Ne pas frapper ni secouer la torche lorsqu'elle est allumée car l'ampoule peut être endommagée ou sa durée de vie réduite.
- Ne pas laisser la torche sur ou contre quelque chose lorsqu'elle est allumée. Ceci peut provoquer un incendie ou endommager la torche.



Manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.

Entretien du camescope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le camescope pendant longtemps, enlevez la cassette et mettez le camescope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section caméra (CAMERA) et la section magnétoscope (VCR) et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le camescope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer des dégâts irréparables.

Raccordement à un ordinateur

Utilisez une cassette neuve Hi8 /Digital8  pour enregistrer les images traitées ou retouchées sur un ordinateur et reliez les deux appareils à l'aide d'un câble iLINK (câble de liaison DV).

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
 - Extrêmement chaud ou froid
 - Poussiéreux ou sale
 - Très humide
 - Soumis à des vibrations

Entretien et rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon sec dans les cas suivants:
 - Présence de traces de doigts sur sa surface.
 - Utilisation du camescope dans des lieux chauds ou humides.
 - Exposition du camescope aux embruns marins, par exemple au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien ventilé, à l'abri de la poussière et de la saleté.

Pour éviter la formation de moisissure, nettoyez régulièrement l'objectif. Il est conseillé de faire fonctionner le camescope au moins une fois par mois pour le conserver le plus longtemps possible.

Batterie rechargeable

- Utilisez uniquement le chargeur, ou l'appareil vidéo doté d'une fonction de charge, spécifié.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de batterie.
- Laissez la batterie à l'écart de toute flamme.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à un choc mécanique.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'affecte pas sa capacité originale.

Remarque sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants:

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien.
- Si du liquide rentre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le camescope et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Camescope

Système

Système d'enregistrement vidéo
2 têtes rotatives, balayage
hélicoidal

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, Système PCM
Quantification: 12 bits (Fs 32 kHz,
stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48
kHz, stéréo)

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Cassettes utilisables

Cassettes vidéo Hi8/Digital8

Temps d'enregistrement/lecture
(cassette vidéo Hi8/Digital 8 de
120 minutes)

Mode SP: 1 heure

Mode LP: 1 heure et 30 minutes

Temps d'avance rapide/
rembobinage (cassette vidéo
Hi8/Digital 8 de 120 minutes)

Env. 5 min

VisEUR

Electronique

(blanc et noir)

Dispositif d'image

CCD 4,5 mm (type 1/4)

(dispositif à transfert de charge)

Environ 460 000 pixels

(290 000 pixels efficaces environ)

Objectif

Objectif à zoom électrique

combiné

Diamètre du filtre 37 mm

(1 7/16 po)

20× (optique), 560× (numérique)

Longueur focale

3,6 à 72 mm (5/32 à 2 7/8 po)

converti en appareil photo 24 × 36

41 à 820 mm (1 5/8 à 32 3/8 po)

Température de couleur

Automatique

Illumination minimale

1 lx (lux) (F 1.4)

0 lx (lux) (en mode NightShot)*

* Les sujets invisibles dans

l'obscurité peuvent être filmés
par la lumière infrarouge.

Connecteurs d'entrée/sortie

Sortie S-véidéo

Minijack 4 broches DIN

Signal de luminance: 1 Vc-c,

75 Ω (ohms), asymétrique

Signal de chrominance: 0,286 Vc-c,

75 Ω (ohms), asymétrique

Sortie audio/véidéo

Minijack AV, 1 Vc-c, 75 Ω (ohms),

asymétrique, sync négative

327 mV, (à une impédance de

sortie de plus de 47 kΩ (kohms)

Impédance de sortie de moins de

2,2 kΩ (kohms)/Minijack stéréo

(ø 3,5 mm)

Entrée/Sortie DV

Connecteur 4 broches

Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Ecran LCD

Image

6,2 cm (type 2,5)

50,3 × 37,4 mm (2 × 1 1/2 po)

Nombre total de points

61 600 (280 × 220)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique

moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

Ecran LCD

3,5 W

VisEUR

3,1 W

Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Température de recharge

recommandée

10°C à 30°C (50°F à 86°F)

Température d'entreposage

-20°C à +60°C (-4°F à +140°F)

Dimensions (env.)

104 × 109 × 223 mm

(4 1/8 × 4 3/8 × 9 1/8 po) (l/h/p)

Poids (env.)

950 g (2 li)

sans batterie rechargeable, cassette
et bandoulière

1,1 kg (2 li 7 on)

avec la batterie rechargeable NP-

F330, une cassette Hi8/Digital8 de

120 min. et la bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 5.

Adaptateur secteur

Alimentation

Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz

Consommation

23 W

Tension de sortie

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en mode de

fonctionnement

Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Température d'entreposage

-20°C à +60°C (-4°F à 140°F)

Dimensions (env.)

125 × 39 × 62 mm

(5 × 1 9/16 × 2 1/2 on) (l/h/p)

parties saillantes et commandes

non comprises

Poids (env.)

280 g (9,8 on)

sans le cordon d'alimentation

Batterie rechargeable

Tension de sortie maximale

CC 8,4 V

Tension de sortie

CC 7,2 V

Capacité

5,0 Wh (700 mAh)

Température de fonctionnement

0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Dimensions (approx.)

38,4 × 20,6 × 70,8 mm

(1 9/16 × 13/16 × 2 7/8 po)

Poids (approx.)

70 g (2,5 on)

Type

Lithium-ion

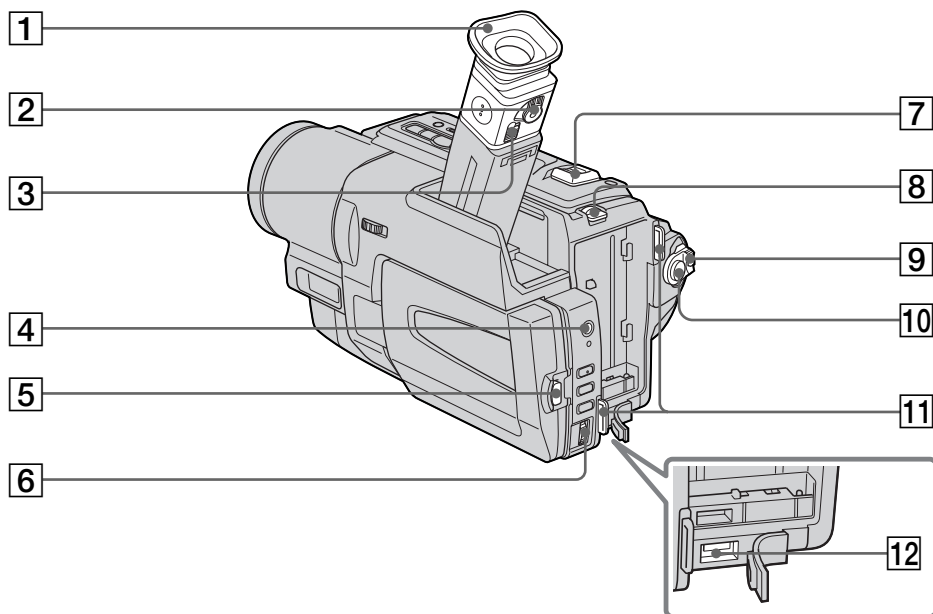
La conception et les spécifications

sont sujettes à modifications sans

préavis.

Nomenclature

Camescope



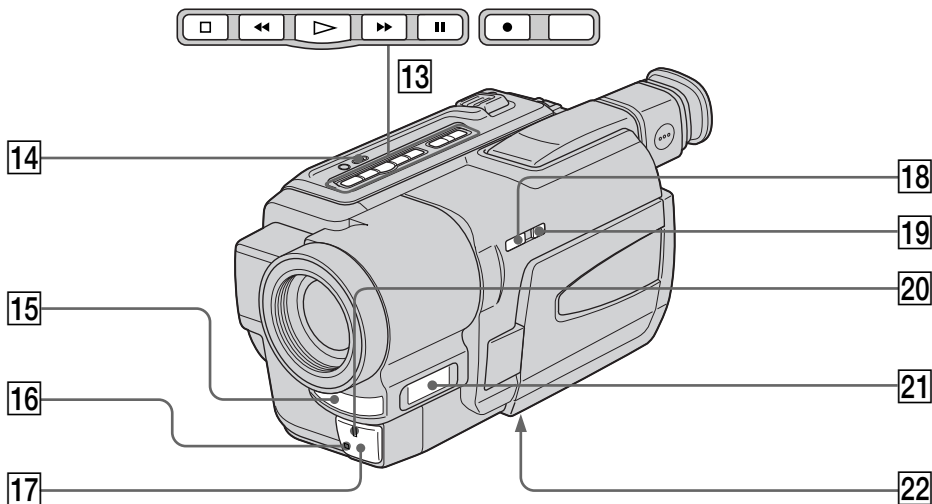
- | | |
|--|--|
| 1 Œilleton | 7 Levier de zoom électrique (p. 20) |
| 2 Levier de réglage dioptrique du viseur (p. 21) | 8 Levier de libération de la batterie (BATT RELEASE) (p. 10) |
| 3 Bouton de libération de l'œilleton (RELEASE) (p. 97) | 9 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 17) |
| 4 Prise de casque (☎)
Lorsque vous utilisez le casque, le son du haut-parleur est désactivé. | 10 Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 17) |
| 5 Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 17) | 11 Crochets de bandoulière (p. 104) |
| 6 Molette SEL/PUSH EXEC (p. 35, 78) | 12 Prise d'entrée de courant continu (DC IN) (p. 11) |



Ce logo indique que ce produit est un accessoire d'origine, conçu pour les appareils vidéo Sony.

Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant le logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

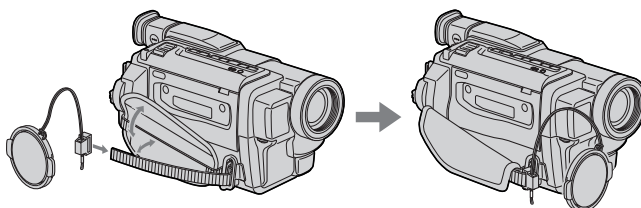
Nomenclature



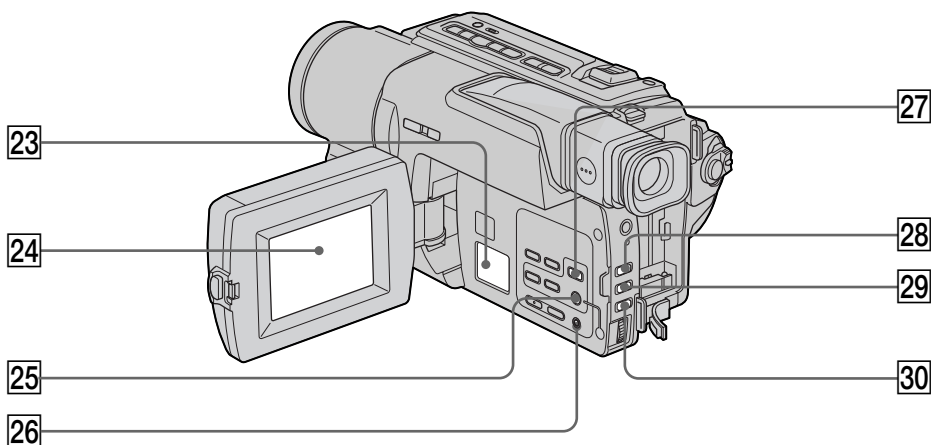
- 13** Touches de transport de bande (p. 26, 29)
 - STOP (arrêt)
 - ◀◀ REW (rembobinage)
 - ▶ PLAY (lecture)
 - ▶▶ FF (avance rapide)
 - || PAUSE (pause)
 - REC (enregistrement)
- 14** Touche de super liaison laser (SUPER LASER LINK) (p. 31)
- 15** Microphone
- 16** Capteur
- 17** Emetteur de rayons infrarouges (p. 23, 31)
- 18** Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 23)
- 19** Touche de super prise de vues nocturne (SUPER NIGHTSHOT) (p. 24)
- 20** Voyant de tournage (p. 17)
- 21** Afficheur (p. 108)
- 22** Douille de pied photographique (base)
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 6,5 mm (9/32 po) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le caméscope.

Fixation du capuchon d'objectif

Fixez le capuchon d'objectif comme indiqué sur l'illustration.



Nomenclature



23 Haut-parleur

24 Ecran LCD (p. 18)

25 Bouton de menu (MENU) (p. 35, 78)

26 Bouton de réinitialisation (RESET)
(p. 87)

27 Touche d'exposition (EXPOSURE)
(p. 45)

28 Touche de fondu (FADER) (p. 37)

29 Touche de compensation de contre-
jour (BACK LIGHT) (p. 23)

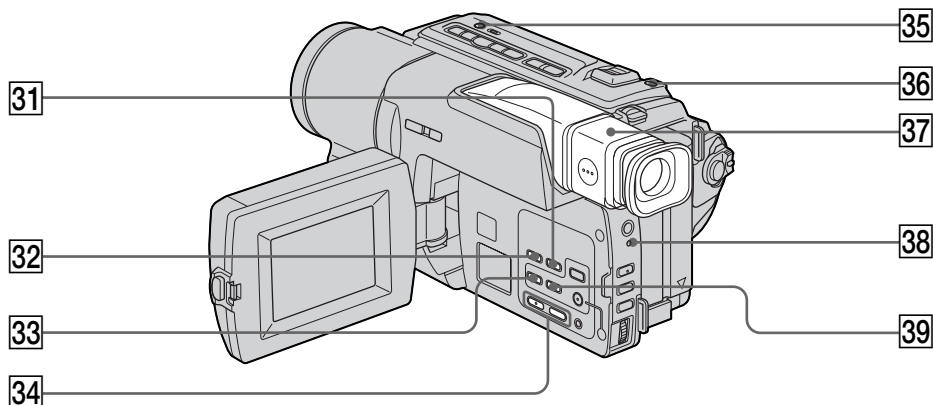
30 Touche de mise au point (FOCUS)
(p. 46)

Fixation de la bandoulière

Attachez la bandoulière aux crochets prévus à cet effet.



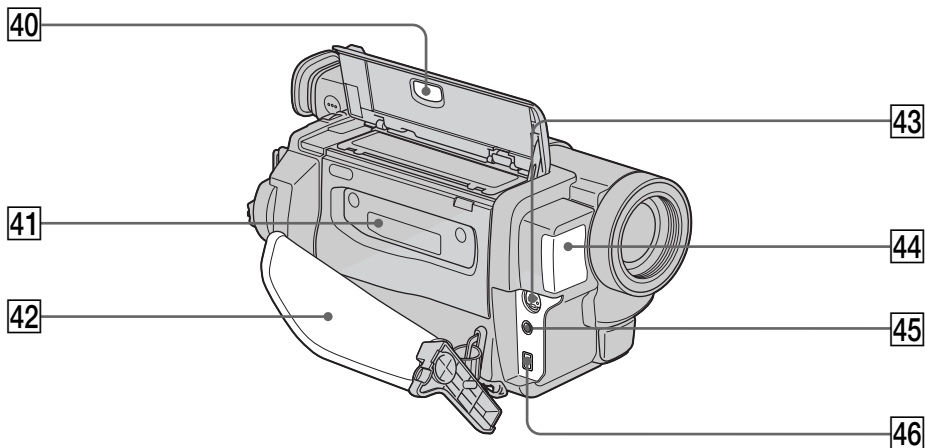
Nomenclature



- 31** Touche de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 25)
- 32** Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 27)
- 33** Touche d'agrandissement d'images (PB ZOOM) (p. 56)
- 34** Touches de réglage du volume (VOLUME) (p. 26)

- 35** Touches d'éclairage de l'écran LCD (LIGHT) (p. 51)
- 36** Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 33)
- 37** Viseur (p. 21)
- 38** Voyant de recharge (CHG) (p. 11)
- 39** Touche d'affichage de titre (TITLE) (p. 47, 49)

Nomenclature



40 Touche d'éjection de la cassette (EJECT) (p. 16)

41 Logement de la cassette (p. 16)

42 Sangle

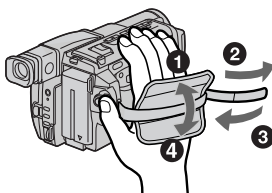
43 Prise de sortie S-vidéo (S VIDEO OUT) (p. 30, 34, 62)

44 Torche intégrée (p. 51)

45 Prise de sortie audio/vidéo (A/V OUT) (p. 30, 34, 62)

46 Prise d'entrée/sortie numérique (DV IN/OUT) (p. 63, 75)
La prise DV IN/OUT est compatible avec le système i.LINK.

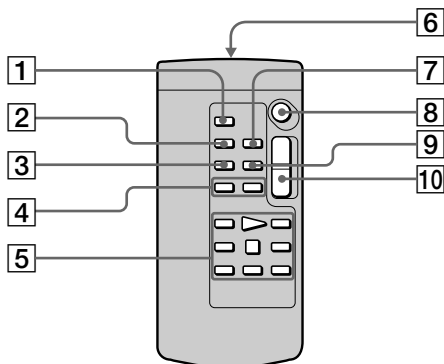
Fixation de la sangle



Veillez à bien fixer la sangle au caméscope.

Télécommande

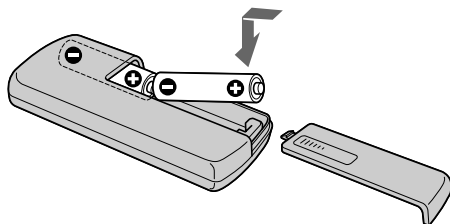
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le camescope ont les mêmes fonctions.



- | | |
|--|--|
| 1 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 33) | 6 Emetteur
Dirigez-le vers le capteur du camescope pour piloter le camescope après l'avoir mis sous tension. |
| 2 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 27) | 7 Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 57, 77) |
| 3 Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 58, 60) | 8 Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 17) |
| 4 Touches de recherche rapide (◀▶) (p. 58, 60) | 9 Touche de code de données (DATA CODE) (p. 27) |
| 5 Touches de transport de bande (p. 29) | 10 Touche de zoom électrique (p. 20) |

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.

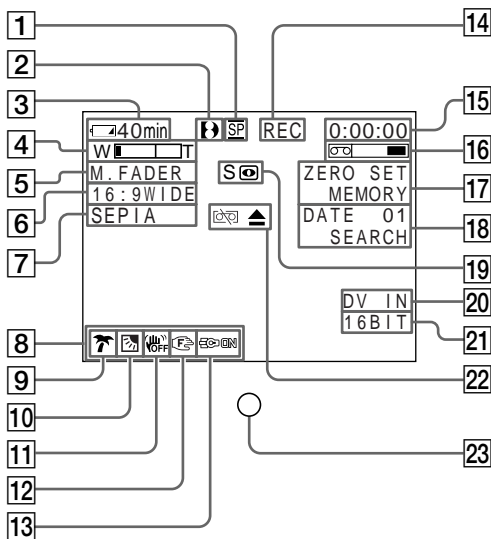


Remarques sur la télécommande

- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le camescope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande (1, 2 et 3) permettent de distinguer le camescope d'autres magnétoscopes/camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope/camescope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

Ecran LCD et Viseur



Afficheur



- | | |
|---|--|
| <p>1 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 17)/Indicateur de mode Miroir (p. 18)</p> <p>2 Indicateur de format (p. 91)</p> <p>3 Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 22)</p> <p>4 Indicateur de zoom (p. 20)/Indicateur d'exposition (p. 45)</p> <p>5 Indicateur de fondu (p. 37)/Indicateur d'effet numérique (p. 41, 55)</p> <p>6 Indicateur de mode Grand écran (p. 35)</p> <p>7 Indicateur d'effet d'image (p. 39, 54)</p> <p>8 Indicateur de volume (p. 26)/
Indicateur de code de données (p. 27)</p> <p>9 Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 44)</p> <p>10 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 23)</p> <p>11 Indicateur de stabilisateur hors service (p. 79)</p> <p>12 Indicateur de mise au point manuelle (p. 46)</p> <p>13 Indicateur de torche intégrée (p. 51)</p> | <p>14 Indicateur d'attente/enregistrement (STAY/REC) (p. 17)/Indicateur de mode de transport de la bande (p. 29)</p> <p>15 Indicateur de compteur de bande (p. 22)/Indicateur de code temporel (p. 22)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 88)/Indicateur d'enregistrement de photos (p. 33)</p> <p>16 Indicateur de longueur de bande restante (p. 22)</p> <p>17 Indicateur de mémorisation du point zéro (p. 57, 77)</p> <p>18 Indicateur de mode de recherche (p. 25, 58, 60)</p> <p>19 Indicateur de prise de vues nocturnes (p. 23)/Indicateur de compteur de bande (p. 24)</p> <p>20 Indicateur d'entrée numérique (p. 75)</p> <p>21 Indicateur de mode audio (p. 81)</p> <p>22 Indicateurs d'avertissement (p. 89)</p> <p>23 Voyant de tournage (p. 17)
Cet indicateur apparaît dans le viseur.</p> <p>24 Indicateur de compteur de bande (p. 22)/Indicateur de code temporel (p. 22)/ Indicateur d'autodiagnostic (p. 88)</p> |
|---|--|

Index

A, B

Adaptateur secteur	11
Affichage d'autodiagnostic	88
AUDIO MIX	80
AUDIO MODE	81
BACK LIGHT	23
Balayage des photos	61
Bande sonore principale	80
Bande sonore secondaire	80
Bandoulière	104
Batterie "InfoLITHIUM"	92
Batterie rechargeable	10
BEEP	83
BOUNCE	36

C, D

Câble de liaison DV	63
Capteur de télécommande	103
Cassette à double bande sonore	91
Cassette stéréo	91
Code de données	27
Code temporel	22
Compensation de contre-jour	23
Condensation d'humidité	96
Copie d'une cassette	62
Cordon de liaison audio/vidéo	30, 34, 62
DEMO MODE	82
DIGITAL EFFECT	40, 55
DISPLAY	27
DOT	36

E

Effets numériques	40, 55
Effets d'image	39, 54
Émetteur de rayons infrarouges	23, 31
END SEARCH	25, 29
Enregistrement de photos sur une cassette	33
Entrée/Sortie en fondu	36
Exposition	45

F, G, H

FADER	36
FLASH MOTION	40
FOCUS	46
Fondu en mosaïque	36
Grand angle	20
HiFi SOUND	80

I, J, K, L

i.LINK	63, 93, 106
Indicateur de compteur de bande	22
Indicateur de longueur de bande restante	22
Indicateur d'autonomie de la batterie	22
Indicateurs d'avertissement	89
Indicateurs de fonctionnement	109
Lecture au ralenti	29
LUMINANCEKEY	40

M, N

Montage numérique programmé	64
Mémorisation du point zéro	57, 77
Mise au point manuelle	46
Mode Grand écran	35
Mode Miroir	18
Monophonique	30
MONOTONE	36
NIGHTSHOT	23

O, P, Q

OLD MOVIE	40
OVERLAP	36
Pause de lecture	29
PB ZOOM cassette	56
PICTURE EFFECT	39, 54
Prise de casque	102
Prise S VIDEO OUT ...	30, 34, 62
PROGRAM AE	43

R

Recharge de la batterie	11
Recharge de la pile au lithium intégrée	98
Recherche de date	58
Recherche de photos	60
Recherche rapide	29
Recherche visuelle	29
Réglage de la date et de l'heure	15
Réglage dioptrique	21
Réglages de menus	78
RESET	87

S

Sangle	106
SLOW SHUTTER	40
Son AFM HiFi	91
Standard NTSC	95
Standards de télévision couleur	95
STEADYSHOT	79
STILL	40
SUPER LASER LINK	31
SUPER NIGHTSHOT	24
Système Digital8	91

T, U, V

Taquet d'interdiction d'enregistrement	16
Télécommande	107
Téléobjectif	20
Temps d'enregistrement	12
Têtes	97
Titre	47
TRAIL	40
Transition	19

W, X, Y, Z

WIPE	36
WORLD TIME	83
Zoom	20

Sony **on**line

<http://www.world.sony.com/>

Imprimé sur papier recyclé

Sony Corporation Printed in Japan

